មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

២៣-១១-២០១៦ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១១៦/០១៨ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពី ការបង្កើតអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ ១០០១៩

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

១៧-១១-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០៤៨ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ ឯកឧត្តម **ហោ ដារិទ្ធ** ១០០៦៥

១៧-១១-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០៤៩ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **ចេង ស៊ូឆឹង** (CHENG SU CHEONG) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិ ចិន ១០០៦៦

១៧-១១-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០៥០ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់អ្នកស្រី **ឃុនចំក្រ ស៊ុដា** (KUNACHAK SUDA) ជនជាតិថៃ សញ្ជាតិថៃ ១០០៦៧

១៧-១១-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១១៦/១០៥១ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **រ៉េន គី** (REN KE) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ១០០៦៨

II~រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

០៧-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ២៤៩ អនក្រ.បក ស្តីពី ការផ្ទេរឥណទានថវិកា ១០០៦៩

០៩-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ២៥០ អនក្រ.បក ស្តីពី ការផ្ទេរឥណទានថវិកា ១០០៧១

០៦-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៨២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំង និងសម្រួលភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ១០០៧៣

០៦-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៨៣ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការតែងតាំង ផ្ទេរ និងសម្រួលតួនាទីមន្ត្រីរាជការ ១០០៧៥
០៦-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៨៤ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា ១០០៧៨
០៦-១២-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១១៨៥ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ១០០៧៩

III-ការងារបណ្ដាក្រសួង

ទីស្ដីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

១៧-១០-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ៨៧៥១ .សហវ.អគរ ស្ដីពី ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឧបសម្ព័ន្ធ ១ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ២០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ស្ដីពី ការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជីទំនិញហាមឃាត់ និងទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់ តាមនាមវលីនៃតារាងពន្ធគយស៊ីចង្វាក់របស់អាស៊ានឆ្នាំ ២០០៧ (AHTN 2007) ឱ្យស៊ីចង្វាក់ជាមួយ AHTN 2017 វិញ

ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៨៧ ១០០៨០

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១១៦/០១៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឲ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការបង្កើតអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៩ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅៈ

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

ច្បាប់

ស្តីពី

ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការបង្កើតអង្គភាព
ស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក ៣

មាត្រា ១.–

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការបង្កើតអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន បូក ៣ ដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចុះហត្ថលេខា នៅវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី សហរដ្ឋអាមេរិក នាថ្ងៃទី ១០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.–

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តការលើនីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

នស/រកម.១១១៦.០២៩

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា
អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

លេខ: ១០៨៤ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

កិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ (AMRO)

ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

យោងតាម ពហុនីយកម្មគំនិតផ្តួចផ្តើមឈៀងម៉ៃ (តទៅនេះហៅថា CMIM) ដើម្បីបង្កើតឱ្យមានយន្តការគាំទ្រសន្ទនីយភាពពហុភាគីនៅក្រោមក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានបូក៣ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាលំបាកផ្នែកសន្ទនីយភាពរយៈពេលខ្លី និងជញ្ជឹងទូទាត់ក្នុងតំបន់

ដោយហេតុថា ភាគីទាំងអស់របស់ CMIM បានព្រមព្រៀងបង្កើតអង្គភាពតាមដានម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចក្រោមក្របខ័ណ្ឌ CMIM

ដោយទទួលស្គាល់ថា អង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ (តទៅនេះហៅថា AMRO Ltd) ត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ២០១១ ផ្អែកតាមគំនិតផ្តួចផ្តើមនៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុអាស៊ានបូក៣

ដោយមានបំណង បង្កើត AMRO ជាអង្គការអន្តរជាតិដែលមានបុគ្គលភាពគតិយុត្តិពេញលេញដើម្បីបំពេញតួនាទីជា AMRO Ltd ដើម្បីឱ្យអង្គភាពនេះអាចដំណើរការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពក្នុងនាមជាអង្គភាពតាមដានម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចឯករាជ្យក្នុងតំបន់ និង

ដោយជឿជាក់ថា ការបង្កើត AMRO គឺជាការបោះជំហានទៅមុខដ៏សំខាន់មួយក្នុងការជំរុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់ តាមរយៈស្ថាប័នអចិន្ត្រៃយ៍មួយដែលគាំទ្រស្ថិរភាពហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់ព្រមជាមួយនឹង CMIM ដ៏រឹងមាំមួយ

បានព្រមព្រៀងដូចខាងក្រោម ÷

ជំពូក ១
ការបង្កើត មុខងារ និងគោលបំណង
មាត្រា ១ : ការបង្កើត និងសមាជិក

(១) តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងបង្កើតអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ (តទៅនេះហៅថា AMRO) ជាស្ថាប័នអន្តរជាតិមួយដែលមានបុគ្គលភាពគតិយុត្តិពេញលេញ និងសមត្ថកិច្ចស្របច្បាប់ក្នុងការអនុវត្តមុខងារ និងគោលបំណងរបស់ខ្លួន ។

(២) ភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានផ្តល់សច្ចាប័ន ឯកភាព ឬអនុម័តលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងក្លាយជាសមាជិកនៃ AMRO ស្របតាមមាត្រា ២៥ និង ២៦ ។

មាត្រា ២ : គោលបំណង

គោលបំណងរបស់ AMRO គឺរួមចំណែកធានាស្ថិរភាពសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់ តាមរយៈការតាមដានម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់ និងគាំទ្រការអនុវត្តយន្តការហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់ ។ វាក្យសព្ទ "យន្តការហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់" មានន័យថាយន្តការគាំទ្រសន្ទនីយភាពពហុភាគីនៅក្រោមក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានបូក ៣ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាលំបាកបច្ចុប្បន្ន និងអនាគតនៃសន្ទនីយភាពរយៈពេលខ្លី និងនៃជញ្ជីងទូទាត់ក្នុងតំបន់។

មាត្រា ៣ : មុខងារ

ដើម្បីបំពេញគោលបំណងរបស់ខ្លួន AMRO ត្រូវមានមុខងារដូចខាងក្រោម ÷

ក. ពិនិត្យ វាយតម្លៃ និងរាយការណ៍ជូនសមាជិកពីស្ថានភាពម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច និងភាពរឹងមាំហិរញ្ញវត្ថុ

ខ. កំណត់ហានិភ័យម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ និងភាពងាយរងគ្រោះក្នុងតំបន់ ហើយជួយសមាជិកតាមការស្នើសុំក្នុងការបង្កើតនូវអនុសាសន៍គោលនយោបាយ ដើម្បីកាត់បន្ថយហានិភ័យទាំងនោះឱ្យទាន់ពេលវេលា

គ. គាំទ្រសមាជិកក្នុងការអនុវត្តយន្តការហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់ និង

ឃ. ដឹកនាំសកម្មភាពចាំបាច់នានាដើម្បីសម្រេចគោលបំណងរបស់ AMRO ដូចបានកំណត់ដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

ជំពូក ២
ប្រតិបត្តិការ

មាត្រា ៤ : កិច្ចសហប្រតិបត្តិការនៃសមាជិក

(១) សមាជិកនីមួយៗត្រូវផ្តល់ជូន AMRO នូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនិងកិច្ចសហការចាំបាច់សម្រាប់តាមដានម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច និងសកម្មភាពនានាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៣ ក្នុងដែនកំណត់ដែលអនុញ្ញាត

ដោយច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ប្រទេសសមាជិក ។ សមាជិកទាំងអស់មិនមានកាតព្វកិច្ចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការបុគ្គល ឬក្រុមហ៊ុនឡើយ។

(២) សមាជិកនីមួយៗត្រូវសហការដោយស្មោះត្រង់ជាមួយ AMRO ក្នុងការតាមដានរបស់ AMRO និងសកម្មភាពផ្សេងៗដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៣។

មាត្រា ៥ : ប្រតិបត្តិការ

ដើម្បីបំពេញមុខងារ និងគោលបំណងក្នុងមាត្រា ២ និង ៣÷

ក. AMRO ត្រូវប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលសមាជិកទាំងអស់ផ្តល់ឱ្យក្នុងមាត្រា ៤ ឱ្យបានសមស្រប

ខ. AMRO អាចរៀបចំពិគ្រោះយោបល់ប្រចាំឆ្នាំជាមួយសមាជិកនីមួយៗ (បេសកកម្មពិគ្រោះយោបល់ប្រចាំឆ្នាំ) អំពីបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងមុខងារ និងគោលបំណងរបស់ AMRO ដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

គ. AMRO ត្រូវមានឯករាជ្យភាព និងមិនស្ថិតនៅក្រោមឥទ្ធិពលនៃសមាជិកណាមួយ ក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ចាំបាច់នានា ក្នុងការអនុវត្តមុខងារ និងគោលបំណងរបស់ខ្លួន ហើយធ្វើការទំនាក់ទំនងជាសម្ងាត់ និងក្រៅផ្លូវការជាមួយសមាជិកណាមួយអំពីបញ្ហាកើតមានឡើងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សមាជិកនោះ

ឃ. AMRO ត្រូវបោះផ្សាយជាសាធារណៈនូវរបាយការណ៍ចាំបាច់នានា ក្នុងការអនុវត្តមុខងារ និងគោលបំណងរបស់ខ្លួន ស្របតាមអនុកថាខណ្ឌទី២ ចំណុច (ច) នៃមាត្រា ៨ និង

ង. AMRO អាចសហការជាមួយសមាជិក អង្គភាព ឬស្ថាប័នអន្តរជាតិក្នុងវិស័យពាក់ព័ន្ធស្របតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងអាចចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយស្ថាប័នទាំងនោះ។ គ្មានសមាជិកណាមួយត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះទង្វើ កំហុសឆ្គង ឬកាតព្វកិច្ចរបស់ AMRO ដែលកើតចេញពីកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយហេតុផលតួនាទី ឬការចូលរួមរបស់ខ្លួននៅក្នុង AMRO។

ជំពូក ៣

អភិបាលកិច្ច

មាត្រា ៦ : រចនាសម្ព័ន្ធ

AMRO ត្រូវមានគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ក្រុមពិគ្រោះយោបល់ ប្រធាន និងបុគ្គលិក ។

មាត្រា ៧ : សមាសភាពគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ

(១) សមាជិកនីមួយៗ ត្រូវមានតំណាងចំនួន ២ រូប នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ÷ អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ ១ រូប មកពីរដ្ឋាភិបាលដែលទទួលខុសត្រូវខាងផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរង ១ រូបមកពីធនាគារកណ្តាល ឬស្ថាប័នមានឋានៈប្រហាក់ប្រហែល។ រាល់ការតែងតាំងអាចត្រូវបានលុបចោលគ្រប់ពេលដោយសមាជិកដែលធ្វើការតែងតាំង ។

(២) អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ ឬទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាលនីមួយៗ អាចតែងតាំងអ្នកជំនួសដែលមានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងការបំពេញការងារជំនួសនៅពេលដែលខ្លួនអវត្តមាន ។

(៣) ទោះបីជាមានកថាខណ្ឌ ១ និងកថាខណ្ឌ ២ ខាងលើក៏ដោយ តំបន់រដ្ឋបាលពិសេសហុងកុងនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន (តទៅនេះហៅថា ហុងកុង ប្រទេសចិន) អាចតែងតាំងអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ ឬទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល ១ រូប ប៉ុណ្ណោះ ។

មាត្រា ៨ : អំណាច និងនីតិវិធីរបស់គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ

(១) រាល់អំណាចរបស់ AMRO ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដែលមិនត្រូវបានលើកមកពិភាក្សាជាមួយក្រុមពិគ្រោះយោបល់ ឬប្រធានទេ ត្រូវផ្ទេរជូនគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិដើម្បីពិភាក្សា ។

(២) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិត្រូវរក្សាការត្រួតពិនិត្យជាយុទ្ធសាស្ត្រនិងកំណត់ទិសដៅគោល-នយោបាយសម្រាប់ AMRO និងជាពិសេស ÷

- ក. ពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងក្រោមមាត្រា ៣ និងមាត្រា ៥ និងរបាយការណ៍ផ្សេងទៀត ព្រមទាំងការវាយតម្លៃដែលរៀបចំដោយប្រធាន រួមទាំងធាតុចូលផ្តល់ដោយក្រុមពិគ្រោះយោបល់ផងដែរ
- ខ. ពិនិត្យឡើងវិញ និងអនុម័តរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់ខ្លួនដែលបង្ហាញអំពីការអនុវត្តមុខងារ និងភារកិច្ចរបស់ AMRO រួមមានរបាយការណ៍សវនកម្មលើគណនីហិរញ្ញវត្ថុ និងក្របខ័ណ្ឌបុគ្គលិករបស់ AMRO
- គ. ពិនិត្យឡើងវិញ និងអនុម័តលើសមត្ថភាពបុគ្គលិក ថវិកាប្រចាំឆ្នាំ និងកម្មវិធីការងាររបស់ AMRO
- ឃ. ត្រួតពិនិត្យដំណើរការតែងតាំង ព្យួរ ឬបញ្ឈប់ការងាររបស់ប្រធាន ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ១១ តាមការចាំបាច់ និងពិនិត្យឡើងវិញការអនុវត្តការងាររបស់ប្រធាន

ង. តែងតាំងសមាជិកក្រុមពិគ្រោះយោបល់ និងព្យួរ ឬបញ្ឈប់ការតែងតាំងណាមួយ និង

ច. កំណត់គោលនយោបាយបោះពុម្ពផ្សាយរបស់ AMRO ។

(៣) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិអាចប្រកាសឱ្យប្រើនូវវិធាន បទប្បញ្ញត្តិ គោលនយោបាយ និងនីតិវិធី តាមការចាំបាច់ ឬសមស្រប ដើម្បីអនុវត្តការងាររបស់ AMRO ។

(៤) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិអាចបង្កើតគណៈកម្មាធិការផ្សេងទៀតតាមការចាំបាច់និងសមស្រប ដើម្បីសម្រួលប្រតិបត្តិការទូទៅរបស់ AMRO ។

(៥) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិត្រូវជួបប្រជុំជាប្រចាំតាមពេលវេលា និងទីកន្លែងដែលបានកំណត់ និងត្រូវមានអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាលចំនួន ២ រូបមកពីប្រទេសសម្រប សម្រួលទាំងពីរ ធ្វើជាសហប្រធានអង្គប្រជុំរួមគ្នា ដែលក្នុងនោះ ១ រូបមកពីប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និង ១ រូបទៀតមកពីប្រទេសក្នុងចំណោមសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ជប៉ុន និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ។

មាត្រា ៩ : ការបោះឆ្នោត

(១) កូរ៉ុមសម្រាប់កិច្ចប្រជុំនៃគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ត្រូវមានចំនួនភាគច្រើននៃអនុរដ្ឋមន្ត្រី ហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល ដែលត្រូវមានសម្លេងបោះឆ្នោតមិនតិចជាង២ភាគ៣នៃ សម្លេងបោះឆ្នោតសរុប ដូចមានចែងក្នុងតារាងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(២) ការសម្រេចចិត្តរបស់គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិត្រូវធ្វើឡើងដោយមតិឯកច្ឆ័ន្ទ ។ បើគ្មានមតិ ឯកច្ឆ័ន្ទទេ ការសម្រេចចិត្តរបស់គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិមានប្រសិទ្ធភាពលុះត្រាតែត្រូវបានអនុម័តតាម សម្លេងបោះឆ្នោតមិនតិចជាង២ភាគ៣ នៃសម្លេងបោះឆ្នោតសរុប ដូចមានចែងក្នុងតារាងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

(៣) នៅពេលអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាលតំណាងឱ្យសមាជិកមួយ តំណាងទាំងពីរនេះ ត្រូវបោះឆ្នោតតែមួយសម្លេងប៉ុណ្ណោះ ។ ដើម្បីជៀសវាងការភាន់ច្រឡំ ការបោះឆ្នោត របស់សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន និងហុងកុង ត្រូវធ្វើឡើងដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ។

មាត្រា ១០ : ក្រុមពិគ្រោះយោបល់

(១) ក្រុមពិគ្រោះយោបល់ត្រូវផ្តល់ធាតុចូលដែលមានលក្ខណៈយុទ្ធសាស្ត្រ បច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ ឱ្យទាន់ពេលវេលា លើការវាយតម្លៃម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចរបស់ AMRO និងផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ប្រធាន ។

(២) ក្រុមពិគ្រោះយោបល់ត្រូវមានឯករាជ្យភាពពីប្រធាន និងបុគ្គលិករបស់ AMRO និងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

(៣) ក្រុមពិគ្រោះយោបល់ត្រូវមានសមាជិកមិនលើសពី ៦ រូប ដែលជាសេដ្ឋវិទូជំនាញ និងមានការទទួលស្គាល់ ស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិកំណត់។ សមាជិកនៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់ត្រូវតែងតាំងដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

មាត្រា ១១ : ប្រធាន និងបុគ្គលិក

(១) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិត្រូវតែងតាំងប្រធាន ១ រូប ។ ប្រធានត្រូវបំពេញការងារដូចមានចែងក្នុងលក្ខន្តិកដែលកំណត់ដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

(២) ការតែងតាំងប្រធានត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើគោលការណ៍គុណូបធិបតេយ្យ តម្លាភាព និងបើកចំហ។

(៣) ប្រធានត្រូវចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនានារបស់គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ លើកលែងតែមានការណែនាំផ្សេងពីនេះដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

(៤) ប្រធានត្រូវ ÷

ក. ផ្តល់ជូនគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិនូវការវាយតម្លៃប្រចាំគ្រាអំពីម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច ព្រមទាំងស្ថានភាពនិងគោលនយោបាយហិរញ្ញវត្ថុក្នុងតំបន់

ខ. ទទួលខុសត្រូវចំពោះគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ និងស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងទូទៅរបស់គណៈកម្មាធិការនេះ

គ. ជាប្រធាននៃបុគ្គលិករបស់ AMRO ហើយទទួលខុសត្រូវលើការចាត់ចែង តែងតាំង និងបញ្ឈប់បុគ្គលិក និងដំណើរការទូទៅរបស់ AMRO លើកលែងតែគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិសម្រេចផ្សេងពីនេះ

ឃ. តំណាងឱ្យ AMRO និងដឹកនាំការងារបច្ចុប្បន្នរបស់ AMRO

ង. ដាក់ជូនគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិនូវរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ និង

ច. ដាក់ជូនគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិនូវផែនការជ្រើសរើសបុគ្គលិក គម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំ និងកម្មវិធីការងារប្រចាំឆ្នាំរបស់ AMRO ដើម្បីពិនិត្យ និងអនុម័ត ។

(៥) ប្រធាន និងបុគ្គលិកត្រូវបំពេញភារកិច្ចទៅតាមមុខងាររបស់ខ្លួនទាំងស្រុងជូន AMRO និងមិនអាចមានមុខងារក្នុងអង្គភាពផ្សេងទៀតឡើយ ។ សមាជិកទាំងអស់ត្រូវគោរពតាមចរិតលក្ខណៈជាអន្តរជាតិនៃកាតព្វកិច្ចនេះ និងមិនត្រូវប៉ុនប៉ងប្រើឥទ្ធិពលដល់បុគ្គលិកដទៃក្នុងការបំពេញមុខងារទាំងនេះឡើយ។

(៦) ក្នុងការតែងតាំងបុគ្គលិក ប្រធានត្រូវផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់លើសារៈសំខាន់ក្នុងការជ្រើសរើសបុគ្គលិកពីតំបន់ភូមិសាស្ត្រឱ្យបានទូលំទូលាយតាមលទ្ធភាពធ្វើទៅបាន ដោយធានានូវស្តង់ដារខ្ពស់បំផុតនៃប្រសិទ្ធភាព និងសមត្ថភាពបច្ចេកទេស ។

មាត្រា ១២ : ការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈ

អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល និងតំណាងជំនួសរបស់ខ្លួន សមាជិកនៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់ ប្រធាន និងបុគ្គលិក ជំនាញការដែលបំពេញបេសកកម្មជូន AMRO និងភាគីផ្សេងទៀតដែលបម្រើការ ឬបានបម្រើការជូន ឬមានទំនាក់ទំនងជាមួយ AMRO មិនត្រូវបញ្ចេញព័ត៌មានដែលទទួលបានក្នុងពេលបំពេញភារកិច្ច ឬមុនពេលបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន លើកលែងមានការយល់ព្រមពីគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ។ កាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការរក្សាការសម្ងាត់នៃព័ត៌មានត្រូវបន្តអនុវត្តបន្ទាប់ពីភារកិច្ចរបស់ខ្លួនជាមួយ AMRO ត្រូវបានបញ្ចប់។ នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វាក្យសព្ទ "ជំនាញការដែលបំពេញបេសកកម្មជូន AMRO" សំដៅលើអ្នកមានវិជ្ជាជីវៈដែលអនុវត្តតាមគោលបំណង និងមុខងាររបស់ AMRO ក្រោមកិច្ចសន្យាជាមួយ AMRO។

មាត្រា ១៣ : ថវិកា និងហិរញ្ញវត្ថុ

(១) AMRO ត្រូវបានផ្តល់ជូននូវធនធានហិរញ្ញវត្ថុចាំបាច់ដើម្បីបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

(២) AMRO ត្រូវបង្កើតវិធាន និងនីតិវិធីហិរញ្ញវត្ថុ ស្របតាមស្តង់ដារអន្តរជាតិ ។ AMRO ត្រូវគោរពគោលការណ៍ និងការអនុវត្តការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងប្រុងប្រយ័ត្ន និងការគ្រប់គ្រងថវិកាស្របតាមឧត្តមានុភាពអន្តរជាតិ ។

(៣) ការចំណាយទាក់ទងនឹងការិយាល័យ គឺជាបន្ទុករបស់សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរីដែលជាប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ និងត្រូវធ្វើការផ្ទេរថវិកាឱ្យទាន់ពេលវេលា ដោយឈរលើមូលដ្ឋានសមស្រប ។

(៤) រាល់ការចំណាយផ្សេងទៀត (រួមមាន តែមិនកម្រិតចំពោះតែការចំណាយពាក់ព័ន្ធនឹងធនធានមនុស្ស) គឺជាបន្ទុករបស់ប្រទេសសមាជិក ដោយអនុលោមតាមការបង់ភាគទាន តាមចំណែករបស់ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ដូចបានកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ប្រទេសសមាជិកត្រូវបង់ភាគទានរបស់ខ្លួនឱ្យបានទាន់ពេលវេលានៅពេលទទួលបានការអនុម័តលើគម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំដែលបានបម្រុងទុក។

(៥) AMRO មិនអាចខ្ចីប្រាក់បានឡើយ លើកលែងតែមានការយល់ព្រមពីគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិជាមុនសិន ។

មាត្រា ១៤ : ការប្រាស្រ័យទាក់ទង

(១) ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗអាចជ្រើសរើសអង្គភាពផ្លូវការចំនួនពីរ ដែលអាចឱ្យ AMRO ធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយបាន ក្នុងករណីមានបញ្ហាណាមួយកើតមានឡើងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ AMRO ត្រូវដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនោះ តាមរយៈការទាក់ទងជាមួយអង្គភាពផ្លូវការដែលបានកំណត់ខាងលើ។

(២) ក្នុងករណីតម្រូវឱ្យមានការអនុម័តដោយសមាជិកណាមួយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មុនពេល AMRO អាចធ្វើសកម្មភាពណាមួយ ការអនុម័តត្រូវបានចាត់ទុកថាបានផ្តល់ជូន លើកលែងសមាជិកនោះធ្វើការជំទាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមពេលវេលាសមរម្យ ដែលអាចត្រូវបានកំណត់ដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ នៅពេល AMRO ជូនដំណឹងទៅកាន់សមាជិកនោះពីសកម្មភាពដែលខ្លួនចង់ធ្វើ ។

(៣) ភាសាផ្លូវការរបស់ AMRO គឺភាសាអង់គ្លេស ។

មាត្រា ១៥ : ទីតាំង

ទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់ AMRO ត្រូវស្ថិតនៅក្នុងសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបុរី ។

ជំពូក ៤

លក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ

មាត្រា ១៦ : គោលបំណងនៃលក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិ បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ

លក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិ បុព្វសិទ្ធិ អភ័យឯកសិទ្ធិ និងការលើកលែងដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវផ្តល់ឱ្យ AMRO នៅក្នុងដែនដីនៃប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យ AMRO បំពេញគោលបំណង និងមុខងាររបស់ខ្លួនប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ។

មាត្រា ១៧ : លក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិរបស់ AMRO

AMRO ត្រូវមានបុគ្គលភាពគតិយុត្តិពេញលេញ ជាពិសេសមាននីតិសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការ÷

(ក) ចុះកិច្ចសន្យា

(ខ) ទិញ និងលក់ចលនទ្រព្យ និងអចលនទ្រព្យ និង

(គ) រៀបចំពាក្យបណ្តឹង

មាត្រា ១៨ : បុព្វសិទ្ធិនិងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់ AMRO

(១) AMRO ត្រូវទទួលបានអភ័យឯកសិទ្ធិពីគ្រប់ទម្រង់នៃដំណើរការច្បាប់ លើកលែងតែខ្លួនបោះបង់ចោលអភ័យឯកសិទ្ធិក្នុងគោលបំណងនៃការប្តឹងតវ៉ា ឬក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាណាមួយ ។

(២) ទ្រព្យសម្បត្តិ និងទ្រព្យសកម្មរបស់ AMRO ទោះបីជានៅទីកន្លែងណា ឬកាន់កាប់ដោយអ្នកណាក៏ដោយ ត្រូវមានអភ័យឯកសិទ្ធិរួចផុតពីការឆែកឆេរ ការដកហូតបណ្តោះអាសន្ន ការរឹបអូសអស្សាមីករណ៍ ឬការរឹបអូសក្រោមទម្រង់ផ្សេងៗទៀត ដោយវិធានការនីតិប្រតិបត្តិ ឬនីតិបញ្ញត្តិ ។

(៣) ប័ណ្ណសាររបស់ AMRO និងឯកសារទាំងអស់ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ ឬកាន់កាប់ដោយ AMRO មិនអាចរំលោភបំពានបានឡើយ ។

(៤) ក្នុងករណីចាំបាច់ក្នុងការអនុវត្តមុខងាររបស់ខ្លួនរាល់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងទ្រព្យសកម្មរបស់ AMRO ត្រូវរួចផុតពីការដាក់កំហិត ការដាក់បទប្បញ្ញត្តិ ការត្រួតពិនិត្យ និងការបង្អាក់ទុកក្រោមរូបភាពណាក៏ដោយ ។

(៥) ប្រទេសសមាជិកនីមួយៗត្រូវធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងផ្លូវការជាមួយ AMRO ឱ្យស្មើភាពគ្នាដូចធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាផ្លូវការរបស់ខ្លួនចំពោះសមាជិកដទៃៗទៀត។

(៦) គ្មានការដាក់ទោសទណ្ឌណាមួយចំពោះការឆ្លើយឆ្លងព័ត៌មានផ្លូវការ និងការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាជាផ្លូវការផ្សេងទៀតរបស់ AMRO នោះទេ។ គ្មានចំណុចណាមួយក្នុងមាត្រានេះត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីច្រានចោលការអនុម័តការការពារសុវត្ថិភាពជាមុនដែលកំណត់ដោយការព្រមព្រៀងរវាងសមាជិកនិង AMRO នោះទេ ។

(៧) ទ្រព្យសកម្ម ទ្រព្យសម្បត្តិ ប្រាក់ចំណូល និងរាល់ប្រតិបត្តិការរបស់ AMRO ត្រូវបានលើកលែងពីការបង់ពន្ធដារ និងពន្ធគយទាំងអស់ ។ AMRO ក៏ត្រូវបានលើកលែងផងដែរពីកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធកាត់ទុក

ឬការប្រមូលពន្ធអាករនានា ។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ AMRO មិនអាចទាមទារការលើកលែងពន្ធលើចំណាយទឹក ភ្លើង និងសេវាទូរស័ព្ទជាដើមបានទេ ។

មាត្រា ១៩ : បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់បុគ្គលិក AMRO

អនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល និងតំណាងជំនួសរបស់ខ្លួន សមាជិកនៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់ ប្រធាន និងបុគ្គលិក ជំនាញការដែលបំពេញបេសកកម្មជូន AMRO (តទៅនេះហៅថាបុគ្គលិក AMRO) ÷

ក. ត្រូវទទួលបានអភ័យឯកសិទ្ធិពីវិវាទតាមផ្លូវច្បាប់ដែលទាក់ទងនឹងពាក្យសម្តី ឬពាក្យពេជន៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងទង្វើដែលពួកគេបានប្រព្រឹត្តក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចផ្លូវការរបស់ពួកគេ ព្រមទាំងទទួលបានសិទ្ធិការពារពីការរំលោភបំពានលើឯកសារផ្លូវការរបស់ខ្លួន លើកលែងតែ AMRO ដកហូតអភ័យឯកសិទ្ធិនេះវិញ ។

ខ. ក្នុងករណីមិនមែនជាប្រជាពលរដ្ឋ ឬជាតិសាសន៍ក្នុងស្រុក ត្រូវទទួលបានអភ័យឯកសិទ្ធិដូចគ្នាពីការដាក់កំហិតអន្តោប្រវេសន៍ ការតម្រូវឱ្យចុះឈ្មោះជាជនបរទេស និងកាតព្វកិច្ចជាតិ និងមធ្យោបាយដូចគ្នាចំពោះលក្ខខណ្ឌដោះដូររវាងសមាជិកនីមួយៗ ដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់អ្នកតំណាង និងបុគ្គលិកដែលមានឋានៈប្រហាក់ប្រហែលរបស់សមាជិកដទៃទៀត

គ. ត្រូវទទួលបាននូវប្រព្រឹត្តិកម្មដូចគ្នាចំពោះមធ្យោបាយធ្វើដំណើរដូចដែលប្រទេសសមាជិកនីមួយៗ យល់ព្រមផ្តល់ជូនអ្នកតំណាងនិងបុគ្គលិកដែលមានឋានៈប្រហាក់ប្រហែលរបស់សមាជិកដទៃទៀត និង

ឃ. ក្នុងករណីមិនមែនជាប្រជាពលរដ្ឋ ឬជាតិសាសន៍ក្នុងស្រុក ត្រូវបានលើកលែងពីការយកពន្ធលើប្រាក់បៀវត្ស និងបរិលាភដែលទទួលបានពី AMRO ។

មាត្រា ២០ : ការអនុវត្ត

(១) សមាជិកនីមួយៗត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ ដើម្បីផ្តល់ប្រសិទ្ធភាពដល់លក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិ បុព្វសិទ្ធិ អភ័យឯកសិទ្ធិ ការលើកលែង និងមធ្យោបាយនានារបស់ AMRO និងបុគ្គលិក AMRO នៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៧, ១៨, និង ១៩ និងត្រូវជូនដំណឹងមក AMRO ពីវិធានការដែលបានអនុវត្តចំពោះកិច្ចការនេះ ។

(២) ថ្វីបើមានបញ្ញត្តិផ្សេងទៀតក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក៏ដោយ ក្នុងដែនដីដែល AMRO មិនស្ថិតនៅ លក្ខខណ្ឌគតិយុត្តិ បុព្វសិទ្ធិ អភ័យឯកសិទ្ធិ ការលើកលែង និងមធ្យោបាយនានាដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចត្រូវបានផ្តល់ជូន AMRO និងបុគ្គលិក AMRO តាមកម្រិតដែលអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃសមាជិកនីមួយៗ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ បុព្វសិទ្ធិ អភ័យឯកសិទ្ធិ ការលើកលែង និងមធ្យោបាយនានា ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ និង ១៩ ត្រូវគោរពដោយសមាជិកទាំងអស់ ដើម្បីធ្វើជាមូលដ្ឋានគ្រឹះចាំបាច់សម្រាប់ AMRO ដូចបានកំណត់ដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ។

(៣) បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនអាចដាក់កំហិត ឬរើសអើងចំពោះបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិដែលអាចត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយសមាជិកណាមួយដល់ AMRO និងបុគ្គលិក AMRO ដោយហេតុផលនៃទីតាំង AMRO ក្នុងដែនដីរបស់សមាជិកនោះឡើយ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនត្រូវប្រើប្រាស់ដើម្បីរារាំងដល់សមាជិកណាមួយ និង AMRO ក្នុងការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងបន្ថែមនានា រួមមានកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការកែសម្រួលបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការពង្រីក ឬការបង្រួមនូវបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិដែលបានផ្តល់ជូន ។

មាត្រា ២១ : ការដកអភ័យឯកសិទ្ធិ

(១) បុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិត្រូវបានផ្តល់ជូនបុគ្គលិក AMRO ដើម្បីជាប្រយោជន៍របស់ AMRO តែប៉ុណ្ណោះ និងមិនមែនសម្រាប់ផលប្រយោជន៍បុគ្គលផ្ទាល់ខ្លួននោះទេ ។

(២) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ អាចដកអភ័យឯកសិទ្ធិពីអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុ និងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល និងតំណាងជំនួសរបស់ខ្លួន សមាជិកនៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់ និងប្រធានតាមទំហំ និងលក្ខខណ្ឌ ដូចបានកំណត់ក្នុងជំពូកនេះ ។

(៣) ប្រធានអាចដកអភ័យឯកសិទ្ធិពីបុគ្គលិក និងអ្នកជំនាញការដែលបំពេញបេសកកម្មជូន AMRO ក្រៅពីខ្លួនឯង ។

(៤) AMRO ត្រូវសហការគ្រប់ពេលជាមួយអាជ្ញាធររបស់ប្រទេសសមាជិក ដើម្បីសម្រួលរដ្ឋបាលយុត្តិធម៌សមស្រប ធានាការគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិនគរបាល គោរព និងអនុវត្តតាមច្បាប់ក្នុងស្រុក និងរារាំងករណីរំលោភបំពានណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបុព្វសិទ្ធិ និងអភ័យឯកសិទ្ធិ ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ជំពូក ៥

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២២ : វិសោធនកម្ម

(១) សមាជិកអាចស្នើសុំគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគ្រប់ពេលវេលា ។

(២) គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិអាចអនុម័តសំណើវិសោធនកម្មនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក្នុងករណីដែលមានមតិឯកច្ឆ័ន្ទពីអនុរដ្ឋមន្ត្រីហិរញ្ញវត្ថុនិងទេសាភិបាលរងធនាគារកណ្តាល ។ ដើម្បីជៀសវាងភាពមន្ទិលសង្ស័យ កថាខណ្ឌ (២) នៃមាត្រា ៩ ទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ នឹងមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះមាត្រានេះទេ ។

(៣) វិសោធនកម្មនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវចូលជាធរមាន ៩០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលសមាជិកទាំងអស់បានផ្តល់សច្ចាប័ន ឯកភាព ឬអនុម័តលើវិសោធនកម្ម ។ លិខិតតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័តលើវិសោធនកម្ម ត្រូវបានអនុវត្តតាមនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២៥ ។

មាត្រា ២៣ : ការបកស្រាយ និងការដោះស្រាយវិវាទ

(១) សមាជិកត្រូវព្យាយាមដោះស្រាយវិវាទពាក់ព័ន្ធនឹងការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះតាមរយៈការចរចាក្នុងរយៈពេល ៦ ខែ បន្ទាប់ពីពេលកើតមានវិវាទ ។

(២) រាល់វិវាទទាំងឡាយណាដែលមិនអាចដោះស្រាយបានតាមកថាខណ្ឌ (១) ខាងលើត្រូវដាក់ជូនគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ដែលជាអ្នកមានសិទ្ធិសម្រេចចុងក្រោយ ។

(៣) ប្រសិនបើវិវាទកើតឡើងរវាង AMRO និងរដ្ឋាភិបាលមួយដែលបានបញ្ចប់សមាជិកភាព ឬរវាង AMRO និងសមាជិកណាមួយបន្ទាប់ពីបានបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការរបស់ AMRO វិវាទនេះត្រូវដាក់ជូនមជ្ឈត្តកម្មដែលជាសាលាក្តីមានមជ្ឈត្តករចំនួន ៣ រូប ដែល ១ រូប តែងតាំងដោយ AMRO ១ រូបទៀតតែងតាំងដោយអតីតសមាជិក ឬរដ្ឋាភិបាលពាក់ព័ន្ធ និងអ្នកទី៣ត្រូវតែងតាំងដោយប្រធានតុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ ឬអាជ្ញាធរផ្សេងទៀត ដូចបានកំណត់នៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិដែលអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ លើកលែងមានការជំទាស់ពីភាគីណាមួយ ។ សម្លេងបោះឆ្នោតភាគច្រើននៃមជ្ឈត្តករត្រូវមានគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឈានដល់សេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយ និងត្រូវអនុវត្តដោយភាគីទាំងអស់ ។ មជ្ឈត្តករទី៣ ត្រូវ

ទទួលបានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការដោះស្រាយរាល់បញ្ហាទាំងអស់ទាក់ទងនឹងនីតិវិធីនៃរឿងក្តី នៅពេលដែលភាគីណាមួយមិនយល់ស្របតាមសេចក្តីសម្រេចខាងលើ ។

មាត្រា ២៤ : ហត្ថលេខានិងការតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀង

(១) ច្បាប់ដើមនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដែលធ្វើមួយច្បាប់ជាភាសាអង់គ្លេស ត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង (តទៅនេះហៅថា "ហត្ថលេខី") ដែលនឹងត្រូវតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះជាមួយអគ្គលេខាធិការនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (តទៅនេះហៅថា "កន្លែងតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀង") ។

(២) កន្លែងតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវផ្ញើជូនច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចុះហត្ថលេខារួចហើយ និងបានបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវដល់ហត្ថលេខីទាំងអស់ ។

មាត្រា ២៥ : ការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័ត

(១) កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវជាកម្មវត្ថុចំពោះការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័ត ដោយហត្ថលេខីទាំងអស់ ។ លិខិតតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័ត ត្រូវតម្កល់នៅកន្លែងតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀងដែលត្រូវជូនដំណឹងដល់ហត្ថលេខីទាំងអស់អំពីកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់ឧបករណ៍នីមួយៗ ។

(២) ហត្ថលេខីដែលបានតម្កល់លិខិតតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័តរបស់ខ្លួនមុនកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងក្លាយជាសមាជិកនៅកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន ។ ហត្ថលេខីផ្សេងទៀតដែលអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ (១) ខាងលើនឹងក្លាយជាសមាជិក AMRO នៅកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់លិខិតតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័តរបស់ខ្លួននៅកន្លែងតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀង ដែលត្រូវជូនដំណឹងដល់សមាជិកដទៃទៀតអំពីការតម្កល់នេះ ។

មាត្រា ២៦ : ការចូលជាធរមាន

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេល ៦០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការតម្កល់លិខិតតូបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័តដោយសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ប្រទេសជប៉ុន សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ និងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានយ៉ាងតិចចំនួន ៥ រួមមានសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរីផងដែរ ។

មាត្រា ២៧ : សមាជិកភាព និងការដកខ្លួនចេញ

(១) សមាជិកភាពនៃ AMRO ត្រូវបើកចំហដល់បណ្តារដ្ឋាភិបាលដែលមានអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធជាភាគីនៅក្នុងយន្តការហិរញ្ញវត្ថុតំបន់ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលរដ្ឋាភិបាលទាំងនោះ ព្រមទទួលយកកាតព្វកិច្ចដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយអាច និងមានឆន្ទៈអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនោះ ។

(២) បន្ទាប់ពីបានអនុម័តដោយគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ប្រទេសស្នើសុំនឹងក្លាយជាសមាជិកនៅពេលដែលឧបករណ៍នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ការឯកភាព ឬការអនុម័តត្រូវបានតម្កល់នៅកន្លែងតម្កល់កិច្ចព្រមព្រៀង ដែលត្រូវជូនដំណឹងដល់សមាជិកដទៃទៀតអំពីការតម្កល់នេះ ។

(៣) សមាជិកណាមួយដែលអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនលែងជាភាគីក្នុងយន្តការហិរញ្ញវត្ថុតំបន់អាចដកខ្លួនចេញពីសមាជិកភាពរបស់ AMRO គ្រប់ពេលដោយគ្រាន់តែជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ទីស្នាក់ការកណ្តាលរបស់ AMRO ។ សមាជិកដែលបានដកខ្លួនចេញត្រូវទទួលខុសត្រូវរាល់កាតព្វកិច្ចផ្ទាល់និងជាយថាហេតុចំពោះ AMRO តាមកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ឈប់សមាជិកភាពរបស់ខ្លួន ។

(៤) ការដកខ្លួនរបស់សមាជិកមួយនឹងមានប្រសិទ្ធភាព ហើយសមាជិកភាពនឹងត្រូវបានបញ្ឈប់នៅកាលបរិច្ឆេទដូចមានបញ្ជាក់នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹង ប៉ុន្តែមិនឱ្យលើសពី ៦ ខែ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលសេចក្តីជូនដំណឹងនេះត្រូវបានទទួលដោយស្នាក់ការកណ្តាលរបស់ AMRO ។

មាត្រា ២៨ : កិច្ចរៀបចំនិងសម្របសម្រួលអន្តរកាល

គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិនឹងត្រួតពិនិត្យលើកិច្ចរៀបចំ និងសម្របសម្រួលអន្តរកាលរវាងក្រុមហ៊ុន AMRO Ltd និង AMRO ។

ជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខាខាងក្រោម ដោយមានសិទ្ធិប្រទានផ្តល់ដោយរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិករៀងៗខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ធ្វើនៅ វ៉ាស៊ីនតោន ក្លូឌ្បៀឌីសទ្រីក សហរដ្ឋអាមេរិក នៅ ថ្ងៃទី ១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ មួយច្បាប់ដើម ជាភាសាអង់គ្លេស ដែលនឹងត្រូវតម្កល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ អនុលោមតាមមាត្រា ២៤ ។

ជំនួសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលប្រ៊ុយណេដារូសាឡាម

ជិនូ្នសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសម៉ាឡេស៊ី

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបុរី

ជិនូ្នសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

ជិនូ្នសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសជប៉ុន

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ

ជិនូ្នសមុខឱ្យរដ្ឋាភិបាលហុងកុង ប្រទេសចិន

តារាង

ភាគទាន និងការបែងចែកអំណាចក្នុងការបោះឆ្នោត

		ភាគទានហិរញ្ញវត្ថុ		សន្លឹកឆ្នោតមូលដ្ឋាន	បោះឆ្នោតផ្អែកលើ វិភាគទាន	អំណាចបោះឆ្នោតសរុប	
		%		(ចំនួនសន្លឹកឆ្នោត)	(ចំនួនសន្លឹកឆ្នោត)	ចំនួនសន្លឹក ឆ្នោត	%
ចិន	ចិន (មិនរាប់បញ្ចូលហុងកុង)	៣២,០	២៨,៥០	៣,២០	៦៨,៤០	៧១,៦០	២៥,៤៣
	ហុងកុង ប្រទេសចិន		៣,៥០	០,០០	៨,៤០	៨,៤០	២,៩៨
ជប៉ុន			៣២,០០	៣,២០	៧៦,៨០	៨០,០០	២៨,៤១
កូរ៉េ			១៦,០០	៣,២០	៣៨,៤០	៤១,៦០	១៤,៧៧
បូក ៣			**៨០,០០**	**៩,៦០**	**១៩២,០០**	**២០១,៦០**	**៧១,៥៩**
ឥណ្ឌូនេស៊ី			៣,៧៩៣	៣,២០	៩,១០៤	១២,៣០៤	៤,៣៦៩
ថៃ			៣,៧៩៣	៣,២០	៩,១០៤	១២,៣០៤	៤,៣៦៩
ម៉ាឡេស៊ី			៣,៧៩៣	៣,២០	៩,១០៤	១២,៣០៤	៤,៣៦៩
សឹង្ហបុរី			៣,៧៩៣	៣,២០	៩,១០៤	១២,៣០៤	៤,៣៦៩
ហ្វីលីពីន			៣,៧៩៣	៣,២០	៩,១០៤	១២,៣០៤	៤,៣៦៩
វៀតណាម			០,៨៣៣	៣,២០	២,០០	៥,២០	១,៨៤៧
កម្ពុជា			០,១០០	៣,២០	០,២៤	៣,៤៤	១,២២២
មីយ៉ាម៉ា			០,០៥០	៣,២០	០,១២	៣,៣២	១,១៧៩
ប្រ៊ុយណេ			០,០២៥	៣,២០	០,០៦	៣,២៦	១,១៥៨
ឡាវ			០,០២៥	៣,២០	០,០៦	៣,២៦	១,១៥៨
អាស៊ាន			**២០,០០**	**៣២,០០**	**៤៨,០០០**	**៨០,០០**	**២៨,៤១**
សរុប			**១០០,០០**	**៤១,៦០**	**២៤០,០០**	**២៨១,៦០**	**១០០,០០**

Agreement Establishing ASEAN+3 Macroeconomic Research Office ("AMRO")

THE CONTRACTING PARTIES,

Recalling the Chiang Mai Initiative Multilateralisation (hereinafter referred to as "CMIM") to establish a multilateral liquidity support arrangement under the ASEAN+3 framework to address balance-of-payments and short-term liquidity difficulties in the region;

Whereas the parties to the CMIM agreed under the CMIM to establish a surveillance unit;

Recognising that ASEAN+3 Macroeconomic Research Office Limited (hereinafter referred to as "AMRO Ltd") was established in 2011 on the initiative of the ASEAN+3 Finance Ministers' Meeting;

Desiring to constitute AMRO as an international organisation with full legal personality to take over the role of AMRO Ltd so that it can function effectively as an independent surveillance unit in the region; and

Convinced that the establishment of AMRO will serve as an important step forward to promote regional financial cooperation through a permanent institution which will underpin regional financial stability together with a strengthened CMIM;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CHAPTER 1
ESTABLISHMENT, PURPOSE AND FUNCTIONS

Article 1
Establishment and Members

(1) By this Agreement, the Contracting Parties establish ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (hereinafter referred to as "AMRO") as an international organisation which shall have full legal personality and the legal capacity for carrying out its purpose and functions.

(2) The Contracting Parties that have ratified, accepted or approved this Agreement shall be members of AMRO in accordance with Articles 25 and 26.

Article 2
Purpose

The purpose of AMRO is to contribute to securing the economic and financial stability of the region through conducting regional economic surveillance and supporting the implementation of the regional financial arrangement. The term "regional financial arrangement" means the multilateral liquidity support arrangement under the ASEAN +3 framework to address potential and actual balance-of-payments and short-term liquidity difficulties in the region.

Article 3
Functions

To fulfil its purpose, AMRO shall have the following functions:

(a) to monitor, assess and report to members on their macroeconomic status and financial soundness;

(b) to identify for members macroeconomic and financial risks and vulnerabilities in the region and assist them, if requested, in the timely formulation of policy recommendations to mitigate such risks;

(c) to support members in the implementation of the regional financial arrangement; and

(d) to conduct such other activities necessary for achieving the purpose of AMRO as may be determined by the Executive Committee.

CHAPTER 2
OPERATIONS

Article 4
Cooperation of Members

(1) Each member shall provide AMRO with relevant information and assistance as may reasonably be required for its surveillance and other activities provided for under Article 3 to the extent permissible under its applicable laws and regulations. Members shall be under no obligation to provide information in such detail that the affairs of individuals or corporations are disclosed.

(2) Each member shall cooperate with AMRO in good faith in AMRO's surveillance and other activities provided for under Article 3.

Article 5
Operations

In order to fulfil its purpose and functions under Article 2 and Article 3:

(a) AMRO shall use the information provided by members under Article 4 appropriately;

(b) AMRO may conduct consultations with each member on an annual basis ("Annual Consultation Visits") on such issues as may be relevant to the purpose and functions of AMRO under this Agreement;

(c) AMRO, independently and without undue influence of any member, shall prepare such reports as it deems desirable in carrying out its purpose and functions, and communicate its views informally and confidentially to any member on any matters arising under this Agreement that may affect such member;

(d) AMRO shall publish such reports as it deems desirable for carrying out its purpose and functions in accordance with subparagraph (2) (f) of Article 8; and

(e) AMRO may cooperate with members, international organisations or institutions in related fields within the terms of this Agreement, and enter into agreements with them. No member shall be liable, by reason of its status or participation in AMRO, for acts, omissions or obligations of AMRO arising out of such agreements.

CHAPTER 3
GOVERNANCE

Article 6
Structure

AMRO shall have an Executive Committee, an Advisory Panel, a Director and staff.

Article 7
Executive Committee: Composition

(1) Each member shall be represented on the Executive Committee and for this purpose may appoint up to two

Deputies: one finance deputy from its government with responsibility for finance and one central bank deputy from its central bank or its equivalent. Any such appointment may be revoked at any time by the member that made the appointment.

(2) Each Deputy shall appoint an alternate who shall have full power to act on his or her behalf when the former is not present.

(3) Notwithstanding paragraphs (1) and (2) above, Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "Hong Kong, China") may appoint one Deputy only.

Article 8
Executive Committee: Powers and Procedures

(1) All powers of AMRO under this Agreement that are not otherwise conferred on the Advisory Panel or the Director shall be vested in the Executive Committee.

(2) The Executive Committee shall maintain strategic oversight of and set policy directions for AMRO and, in particular:

(a) review the reports prepared under Article 3 and Article 5 and such other reports and assessments as may be prepared by the Director, including any input provided by the Advisory Panel;

(b) review and approve its annual reports which set out the performance of the functions and duties of AMRO containing an audited statement of AMRO's financial accounts and staffing levels;

(c) review and approve the staffing levels, annual budget, and work programme of AMRO;

(d) oversee the appointment process for, appoint, suspend or terminate the employment of the Director in accordance with Article 11 where necessary, and review the performance of the Director;

(e) appoint the Advisory Panel members, and suspend or terminate any such appointments; and

(f) set the publication policy of AMRO.

(3) The Executive Committee may promulgate such rules, regulations, policies and procedures as may be necessary or appropriate to conduct the business of AMRO.

(4) The Executive Committee may establish such committees as are necessary and appropriate to facilitate the general operations of AMRO.

(5) The Executive Committee shall meet at such frequency and at such place as it may determine and shall be jointly chaired by a Deputy from each of the coordinating countries, which consist of two members, one from among the ASEAN Member States and the other from among the People's Republic of China, Japan and the Republic of Korea.

Article 9
Voting

(1) A quorum for any meeting of the Executive Committee shall be a majority of the Deputies who, in aggregate, exercise not less than two-thirds of the total voting power as set out in the Schedule to this Agreement.

(2) The decisions of the Executive Committee shall be taken by consensus. If consensus cannot be reached, such decisions of the Executive Committee shall be effective if

approved by no less than two-thirds of the total voting power as set out in the Schedule to this Agreement.

(3) When two Deputies represent one member, they shall cast their votes as a unit. For the avoidance of doubt, the votes of the People's Republic of China and Hong Kong, China shall be cast separately.

Article 10
Advisory Panel

(1) The Advisory Panel shall provide timely strategic, technical and professional input to AMRO's macroeconomic assessments and recommendations to the Director.

(2) The Advisory Panel shall be independent from the Director and the staff of AMRO, and shall be accountable to the Executive Committee.

(3) The Advisory Panel shall consist of not more than six members who are distinguished and respected economists under such terms and conditions as the Executive Committee may determine. The Advisory Panel members shall be appointed by the Executive Committee.

Article 11
Director and Staff

(1) The Executive Committee shall appoint a Director. The Director shall hold office on such terms as determined by the Executive Committee.

(2) The appointment of the Director shall be guided by the principles of meritocracy, transparency and openness.

(3) The Director shall, unless directed otherwise by the Executive Committee, participate in the meetings of the Executive Committee.

(4) The Director shall:

(a) provide the Executive Committee with periodic assessments of macroeconomic and financial conditions and policies in the region;

(b) be accountable to the Executive Committee and subject to its general control;

(c) be chief of the staff of AMRO and, unless the Executive Committee decides otherwise, be responsible for the organisation, appointment and dismissal of staff and overall performance of AMRO;

(d) represent AMRO and conduct the current business of AMRO;

(e) submit to the Executive Committee an annual report; and

(f) submit to the Executive Committee a plan of the staffing levels, annual budget, and annual work programme of AMRO for review and approval.

(5) The Director and the staff shall, in the discharge of their functions, owe their duty entirely to AMRO and to no other authority. Members shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of the staff in the discharge of these functions.

(6) In appointing the staff, the Director shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to the importance of recruiting staff on as wide a regional geographical basis as possible.

Article 12
Confidentiality

Deputies and their alternates, members of the Advisory Panel, the Director and staff, experts performing missions for AMRO and any other persons who work or have worked for or in connection with AMRO shall not disclose information that they receive while discharging or purporting to discharge their duties unless approved by the Executive Committee. Their obligation to maintain the confidentiality of such information shall continue after their duties to AMRO have ceased. Throughout this Agreement, the term "experts performing missions for AMRO" refers to professionals carrying out AMRO's purpose and functions under contract with AMRO.

Article 13
Budget and Finance

(1) AMRO shall be provided with the necessary financial resources to perform its functions effectively.

(2) AMRO shall establish financial rules and procedures in accordance with international standards. AMRO shall observe sound and prudent financial management policies and practices and budgetary discipline consistent with international best practices.

(3) Office-related expenses shall, on a reasonable basis, be borne by the Republic of Singapore as host country, and shall be remitted in a timely manner.

(4) All remaining expenses (including, but not limited to, human resources-related expenses) shall be borne by members in accordance with their contribution in the proportions set out in the Schedule to this Agreement. The members shall remit their contribution in a timely manner upon approval of their respective annual budgetary appropriations.

(5) AMRO may not borrow funds unless otherwise approved by the Executive Committee.

Article 14
Communication

(1) Each member may designate up to two appropriate official entities with which AMRO may communicate in connection with any matter arising under this Agreement. AMRO shall address all such communications to such designated official entities.

(2) Whenever the approval of any member is required under this Agreement before any act may be done by AMRO, approval shall be deemed to have been given unless the member presents a written objection within such reasonable period as the Executive Committee may determine when it notifies the member of the proposed act.

(3) The official language of AMRO shall be English.

Article 15
Location

The Headquarters of AMRO shall be located in the Republic of Singapore.

CHAPTER 4
STATUS, PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 16
Purposes of Status, Privileges and Immunities

The legal status, privileges, immunities, and exemptions set out in this Agreement shall be accorded to AMRO in the

territory of each member to enable AMRO to effectively exercise its purpose and functions.

Article 17
Legal Status of AMRO

AMRO shall have full legal personality and, in particular, full legal capacity to:

(a) enter into contracts;

(b) acquire and dispose of immovable and movable property; and

(c) institute legal proceedings.

Article 18
Privileges and Immunities of AMRO

(1) AMRO shall enjoy immunity from every form of legal process except to the extent that it expressly waives its immunity for the purpose of any proceedings or under the terms of any contract.

(2) The property and assets of AMRO shall, wherever located and by whomsoever held, be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of seizure, taking or foreclosure by executive or legislative action.

(3) The archives of AMRO, and all documents belonging to it, or held by it, shall be inviolable.

(4) To the extent necessary to carry out its functions, all property and assets of AMRO shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

(5) Official communications of AMRO shall be accorded by

each member treatment not less favourable than that it accords to the official communications of any other member.

(6) No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of AMRO. Nothing in this Article shall be construed to preclude the adoption of appropriate security precautions to be determined by agreement between a member and AMRO.

(7) AMRO, its assets, property, income, and its operations and transactions shall be exempt from all taxation and from all customs duties. AMRO shall also be exempt from any obligation for the payment, withholding or collection of any tax or duty. Notwithstanding this, it is understood, however, that AMRO shall not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services.

Article 19
Privileges and Immunities of AMRO Personnel

Deputies and their alternates, members of the Advisory Panel, the Director and staff of AMRO, and experts performing missions for AMRO (hereinafter referred to as "AMRO Personnel"):

(a) shall be immune from legal process with respect to words spoken and written and acts performed by them in their official capacity and shall enjoy inviolability in respect of their official papers and documents except when AMRO waives this immunity;

(b) where they are not local citizens or nationals, shall be granted the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by each member to the representatives and staff of comparable rank of any other member;

(c) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by each member to the representatives and staff of comparable rank of any other member; and

(d) where they are not local citizens or nationals, shall be exempt from taxation on the salaries and emoluments paid to them by AMRO.

Article 20
Implementation

(1) Each member shall take the action necessary to give effect in its own territory to the legal status, privileges, immunities, exemptions and facilities of AMRO and AMRO Personnel set out in Articles 17, 18 and 19 and shall inform AMRO of the action that it has taken on the matter.

(2) Notwithstanding the other provisions of this Agreement, in the territories where AMRO is not located, the legal status, privileges, immunities, exemptions and facilities set out in this Agreement may be accorded to AMRO and AMRO Personnel to the extent permitted by the laws and regulations of the respective members. Nevertheless, privileges, immunities, exemptions and facilities referred to in Articles 18 and 19 for AMRO's fundamental necessities as determined by the Executive Committee shall be respected by such members.

(3) The provisions of this Agreement shall in no way limit or prejudice the privileges and immunities which may hereafter be accorded by any member to AMRO and AMRO Personnel by reason of the location of AMRO in the territory of that member. This Agreement shall not be deemed to prevent the conclusion between any member hereto and AMRO of supplemental agreements adjusting the provisions of this Agreement or extending or curtailing the privileges and immunities hereby granted.

Article 21
Waiver of Immunity

(1) Privileges and immunities are granted to AMRO Personnel in the interest of AMRO only and not for the personal benefit of the individuals themselves.

(2) The Executive Committee may waive to such extent and upon such conditions as it determines any of the immunities conferred under this Chapter in respect of Deputies and their alternates, members of the Advisory Panel, and the Director.

(3) The Director may waive any such immunity in respect of any staff of and experts performing missions for AMRO other than himself or herself.

(4) AMRO shall cooperate at all times with the appropriate authorities of members to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of police regulations, respect and comply with local laws and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges and immunities provided under this Agreement.

CHAPTER 5
FINAL PROVISIONS

Article 22
Amendments

(1) Any member may at any time propose to the Executive Committee amendments to this Agreement.

(2) The Executive Committee may adopt any proposed amendment of this Agreement only where consensus can be reached amongst the Deputies. For the avoidance of doubt, paragraph (2) of Article 9 relating to voting by the Executive Committee shall not apply to this Article.

(3) Amendments to this Agreement shall enter into force on the ninetieth (90th) day after the date on which they have been ratified, accepted or approved by all members. The instruments of such ratification, acceptance or approval shall be dealt with in accordance with the procedure provided for in Article 25.

Article 23
Interpretation and Dispute Settlement

(1) Members shall endeavour to settle disputes concerning the interpretation or application of this Agreement within six (6) months from the occurrence of such disputes through negotiation.

(2) Any dispute that cannot be settled under paragraph (1) above shall be submitted to the Executive Committee, whose decision shall be final.

(3) If a dispute should arise between AMRO and a government which has ceased to be a member, or between AMRO and any member after terminating the operations of AMRO, such dispute shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by AMRO, another by former member or the government concerned, and the third, unless the parties concerned otherwise agree, by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Executive Committee. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties. The third arbitrator shall be empowered to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article 24
Signature and Deposit

(1) The original of this Agreement in a single copy in the English language shall be signed by the Contracting Parties (hereinafter referred to as the "Signatories"), who shall then deposit the signed Agreement with the Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations (hereinafter referred to as the "Depositary").

(2) The Depositary shall communicate certified copies of the signed Agreement to all the Signatories.

Article 25
Ratification, Acceptance or Approval

(1) This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depository, who shall notify the other Signatories of each deposit and the date thereof.

(2) A Signatory whose instrument of ratification, acceptance or approval is deposited before the date on which this Agreement enters into force, shall become a member on the date of the Agreement's entry into force. Any other Signatory, which complies with paragraph (1) above, shall become a member of AMRO upon the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval with the Depositary, which shall notify the other members thereof.

Article 26
Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the sixtieth (60th) day following the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by the People's Republic of China, Japan, the

Republic of Korea, and at least five (5) ASEAN Member States including the Republic of Singapore.

Article 27
Membership and Withdrawal

(1) Membership of AMRO shall be open to governments whose relevant authorities are parties to the regional financial arrangement on the condition that they accept the obligations contained in this Agreement and are able and willing to carry out these obligations.

(2) Following the approval by the Executive Committee, an applicant shall become a member upon deposit of an instrument of accession with the Depositary, who shall notify the other members thereof.

(3) Any member whose relevant authorities cease to be parties to the regional financial arrangement may withdraw from AMRO at any time by delivering a notice in writing to Headquarters of AMRO. A withdrawing member shall remain liable for all direct and contingent obligations to AMRO to which it was subject at the date of cessation of membership.

(4) Withdrawal by a member shall become effective, and its membership shall cease, on the date specified in its notice but in no event earlier than six (6) months after the date that notice has been received by Headquarters of AMRO.

Article 28
Transitional Arrangement

The Executive Committee shall have oversight over the transitional arrangement between AMRO Ltd and AMRO.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective governments, have signed this Agreement.

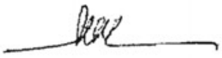
Done in Washington, District of Columbia, United States of America on the tenth day of October in the year two thousand and fourteen in a single original in the English language which shall be deposited with the Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations in accordance with Article 24.

For the Government of Brunei Darussalam

For the Government of the Kingdom of Cambodia

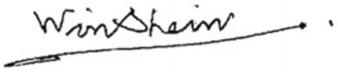
For the Government of the Republic of Indonesia

For the Government of the Lao People's Democratic Republic



For the Government of Malaysia

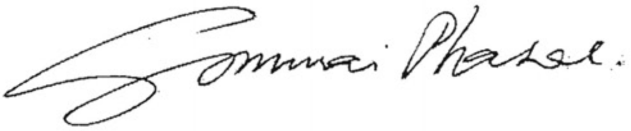
For the Government of the Republic of the Union of Myanmar



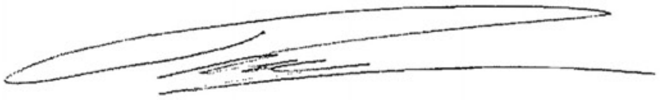
For the Government of the Republic of the Philippines

For the Government of the Republic of Singapore

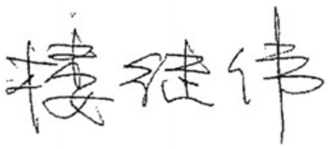
For the Government of the Kingdom of Thailand



For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam



For the Government of the People's Republic of China



For the Government of Japan

For the Government of the Republic of Korea

For the Government of Hong Kong, China

Schedule
Contributions and Voting-Power Distribution

<table>
<tr><th colspan="2"></th><th colspan="2">Financial contribution</th><th>Basic votes</th><th>Votes based on contribution</th><th colspan="2">Total voting power</th></tr>
<tr><th colspan="2"></th><th colspan="2">(%)</th><th>(no. of vote)</th><th>(no. of vote)</th><th>(no. of vote)</th><th>(%)</th></tr>
<tr><td rowspan="2">China</td><td>China (excl. HK)</td><td rowspan="2">32.0</td><td>28.50</td><td>3.20</td><td>68.40</td><td>71.60</td><td>25.43</td></tr>
<tr><td>Hong Kong, China</td><td>3.50</td><td>0.00</td><td>8.40</td><td>8.40</td><td>2.98</td></tr>
<tr><td colspan="2">Japan</td><td colspan="2">32.00</td><td>3.20</td><td>76.80</td><td>80.00</td><td>28.41</td></tr>
<tr><td colspan="2">Korea</td><td colspan="2">16.00</td><td>3.20</td><td>38.40</td><td>41.60</td><td>14.77</td></tr>
<tr><td colspan="2">Plus 3</td><td colspan="2">80.00</td><td>9.60</td><td>192.00</td><td>201.60</td><td>71.59</td></tr>
<tr><td colspan="2">Indonesia</td><td colspan="2">3.793</td><td>3.20</td><td>9.104</td><td>12.304</td><td>4.369</td></tr>
<tr><td colspan="2">Thailand</td><td colspan="2">3.793</td><td>3.20</td><td>9.104</td><td>12.304</td><td>4.369</td></tr>
<tr><td colspan="2">Malaysia</td><td colspan="2">3.793</td><td>3.20</td><td>9.104</td><td>12.304</td><td>4.369</td></tr>
<tr><td colspan="2">Singapore</td><td colspan="2">3.793</td><td>3.20</td><td>9.104</td><td>12.304</td><td>4.369</td></tr>
<tr><td colspan="2">Philippines</td><td colspan="2">3.793</td><td>3.20</td><td>9.104</td><td>12.304</td><td>4.369</td></tr>
<tr><td colspan="2">Vietnam</td><td colspan="2">0.833</td><td>3.20</td><td>2.00</td><td>5.20</td><td>1.847</td></tr>
<tr><td colspan="2">Cambodia</td><td colspan="2">0.100</td><td>3.20</td><td>0.24</td><td>3.44</td><td>1.222</td></tr>
<tr><td colspan="2">Myanmar</td><td colspan="2">0.050</td><td>3.20</td><td>0.12</td><td>3.32</td><td>1.179</td></tr>
<tr><td colspan="2">Brunei</td><td colspan="2">0.025</td><td>3.20</td><td>0.06</td><td>3.26</td><td>1.158</td></tr>
<tr><td colspan="2">Lao PDR</td><td colspan="2">0.025</td><td>3.20</td><td>0.06</td><td>3.26</td><td>1.158</td></tr>
<tr><td colspan="2">ASEAN</td><td colspan="2">20.00</td><td>32.00</td><td>48.000</td><td>80.00</td><td>28.41</td></tr>
<tr><td colspan="2">Total</td><td colspan="2">100.00</td><td>41.60</td><td>240.00</td><td>281.60</td><td>100.00</td></tr>
</table>

***

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ ០៦. [illegible]

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងសំណើរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្តម **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា ក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការប្រែក្លាយអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ (កិច្ចព្រមព្រៀង AMRO)។

ក្នុងករណីឯកឧត្តម **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** មានធុរៈជាយថាហេតុ ឯកឧត្តមអាចផ្ទេរសិទ្ធិនេះបាន។

អាស្រ័យហេតុនេះ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចដែលច្បាប់បានប្រគល់ជូន បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០១៤

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

Kingdom of Cambodia

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

រាជរដ្ឋាភិបាល

Royal Government

Nº 06 - D - F.P

Phnom Penh, January 27 2014

DELEGATION OF FULL POWER

- Having seen the constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Having seen the Royal Decree No. NS/RKT/0913/903 dated 24 September 2013 on the composition of the Royal Government of Cambodia;
- Having seen the Royal Decree No.02/NS/94 dated 20 July 1994 on the Organization and Functioning of the Council of Ministers;
- Referring to the request of the Ministry of Economy and Finance

THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

Delegates herewith full power to **H.E. AUN PORNMONIROTH**, Minister of Economy and Finance to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, the Agreement Establishing ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (the AMRO Agreement).

This power includes the power of delegation.

In witness whereof, the undersigned, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo **HUN SEN**, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with full power duly entrusted to him, has signed this delegation of full power.

PRIME MINISTER

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ...............សហវ.....

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី   ខែ   ឆ្នាំ ២០១៤

លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ

យោង: សិទ្ធិប្រទានលេខ ០៦. សប្រទ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្តម **ទី តាឃី** រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា ក្នុងនាមឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការប្រែក្លាយអង្គភាពស្រាវជ្រាវម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានបូក៣ (កិច្ចព្រមព្រៀង AMRO)។

អាស្រ័យហេតុនេះ ឯកឧត្តម **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ដែលបានប្រគល់ជូន បានចុះហត្ថលេខាលើលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិនេះ។

រដ្ឋមន្ត្រី
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

បណ្ឌិត. **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

№ 011 MEF/

Phnom Penh, october 03, 2014

DELEGATION OF FULLPOWER

Referring to the letter on Delegation of Full Power, No. 06. D.F.P. dated January 27, 2014 of the Royal Government of Cambodia

MINISTER OF ECONOMY AND FINANCE

Delegates herewith full power to **H.E. NGY TAYI**, Secretary of State, Ministry of Economy and Finance to sign, on behalf of the Minister of Economy and Finance, Royal Government of Cambodia, the Agreement Establishing ASEAN+3 Macroeconomic Research Office (the AMRO Agreement).

In witness whereof, the undersigned, **H.E. AUN PORNMONIROTH**, Minister of Economy and Finance, with full power duly entrusted to him, has signed this delegation of full power.

MINISTER
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

AUN PORN MONIROTH , Ph.D

ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
St.92, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, CAMBODIA.
ទូរស័ព្ទ : ៨៥៥-២៣-៧២៤ ៦៦៤ ទូរសារ : ៨៥៥-២៣-៤២៧ ៧៩៨
Phone : 855-23-724 664   Fax : 855-23-427 798

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១៦/ ១០៤៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពោហភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ **សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍

ចំពោះ

ឯកឧត្តម **ហោ ដារិទ្ធ**

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣រ៧. ១៦១១. ១០៦១

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង,ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខៈ ១០៤១ ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

នស/រកត/១១១៦/១០៤៩

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៣ / ៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ១០៩៦ / ៣០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **ចេង ស៊ូឈឹង** (CHENG SU CHEONG) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៨២ នៅទីក្រុងម៉ាកាវ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ពរស. ១៦១១. ១០៦៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង,ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខៈ ១០៤៩ ស.ណ
សំណៅចម្លងដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១៦/១០៥០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០៩៦/៣០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់អ្នកស្រី **ឃុនច័ក្រ ស៊ុដា** (KUNACHAK SUDA) ជនជាតិថៃ សញ្ជាតិថៃ កើតថ្ងៃទី០៣ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៦៤ នៅខេត្តភិជីត ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧. ១៦១១.១០៦៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង,ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខៈ១០៤៥ ស.ណ

សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១១៦/ ១០៥១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានត្ថមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៣ / ៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ១០៩៦ / ៣០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ តាមសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **រ៉េន គី** (REN KE) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី២៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៨៧ នៅខេត្តស៊ីឈួន សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ពរ៧.១៦១១-១០៦៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

លេខៈ ១០៤៧ស.ណ
សំណៅដែលមានតម្លៃជាការចែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ,ថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សយ សុខា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ២៤៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៥/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៨៣អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបែងចែកឥណទានចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមជំពូកនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១.-

ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ២៥០ ០០០ ០០០ រៀល (ពីររយហាសិបលានរៀលគត់) ពីជំពូក ៦៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែកមកជំពូក ៦១ (សេវាកម្ម) ជូនក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៦។

មាត្រា២.-

ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទេរក្នុងជំពូកនេះតាមគណនីនិងអនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ទូទាត់ចំណាយចូលរួមប្រកួតប្រជែងជំនាញអាស៊ានលើកទី ១១ នៅប្រទេសម៉ាឡេស៊ីចាប់ពីថ្ងៃទី ១៩ ដល់ថ្ងៃទី ២៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦។

មាត្រា៣.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ៨ ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រីសូមហត្ថលេខា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច/ឯកឧត្តម/លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

៥

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ :៧៥០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៥/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៨៣អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបែងចែកឥណទានចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមជំពូកនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១.-

ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ៤៥០ ០០០ ០០០ រៀល (បួនរយហាសិបលាន រៀលគត់) ពីជំពូក ៦០ (ការទិញ) មកជំពូក ៦១ (សេវាកម្ម) ជូនក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៦ ។

មាត្រា២.-

ការបែងចែកឥណទានថវិកាផ្ទេរក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និងអនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីបំពេញតម្រូវការចំណាយជាក់ស្តែងរបស់ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៦ ។

មាត្រា៣.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ១១ ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១១៧២ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតែងតាំង និងសម្រួលភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០២ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : តែងតាំងមន្ត្រីរាជការក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ចំនួន ០៥ រូបះ

១- លោកស្រី	**សំ ធីតា**	ជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានបេតិកភណ្ឌ ជំនួសលោកស្រី អ៊ុន ផល្លីន ដែលបានចូលនិវត្តន៍
២- លោកស្រី	**សេង ផាន់និត**	ជានាយិកានៃសាលាបណ្ដុះបណ្ដាលក្របខ័ណ្ឌវប្បធម៌ ជំនួសលោក ហ៊ឹម និមល ដែលបានផ្ទេរចេញ
៣- លោក	**ឈឹម សុធី**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានសិល្បៈសូនរូប និងសិល្បៈសិប្បកម្ម ជំនួសលោក សាន សំអាង ដែលបានចូលនិវត្តន៍
៤- លោក	**ហេង កំសាន្ត**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានបុរាណវត្ថុ ជំនួសលោក ផាន់ ណាឌី ដែលបានទទួលភារកិច្ចថ្មី
៥- លោក	**ជី រដ្ឋា**	ជាប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលស្រាវជ្រាវវប្បធម៌វិទ្យាសាស្ត្រ ជំនួសលោក **អន បញ្ញា** ដែលបានទទួលភារកិច្ចថ្មី ។

មាត្រា ២ : សម្រួលភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ ចំនួន ០១ រូបៈ

១- កញ្ញា **ជា ណារិន** ពីអគ្គនាយករងរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ ឲ្យទៅជាប្រធាននាយកដ្ឋានសម្ភារៈ និងបរិក្ខារ ជំនួសឯកឧត្តម **ច័ន្ទ វណ្ណា** ដែលបានចូលនិវត្តន៍ ។

មាត្រា ៣ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៤ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីជនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ និងមាត្រា២ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ៕

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ៨ ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួលៈ</u>

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ៤
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១១៨៣.អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតែងតាំង ផ្ទេរ និងសម្រួលតួនាទីមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២១ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខនស/រកត/០៥១៥/៤០៣ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាជាតិអភិវឌ្ឍន៍ដោយចីរភាព
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៦ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួង និងរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ១៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រពឹត្តទៅរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ៥៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រពឹត្តទៅនៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាជាតិអភិវឌ្ឍន៍ដោយចីរភាព
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

សម្រេច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានតែងតាំងអគ្គនាយករង ប្រធាននាយកដ្ឋាន និងជំនួយការអមនៃក្រសួងបរិស្ថាន ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១.	លោក **ប៉ាក សុខាវ៉ាវុត**	ជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគាំពារបរិស្ថាន
២.	លោក **ជា ស៊ីណា**	ជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានគាំពារបរិស្ថាន
៣.	លោក **ពុទ្ធ សុរិទ្ធី**	ជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន
៤.	លោក **ទឹម ស៊ីផា**	ជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ
៥.	លោក **ជីវ សុភារិទ្ធ**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងគុណភាពខ្យល់ និសម្លេង នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគាំពារបរិស្ថាន
៦.	លោក **សារុន សំបូរ**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានអធិការកិច្ច និងពង្រឹងការអនុវត្តច្បាប់ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគាំពារបរិស្ថាន
៧.	លោក **ភិន រ៉ាឌី**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងគុណភាពទឹក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគាំពារបរិស្ថាន
៨.	លោក **លី សុខាភិរម្យ**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល ផែនការ និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន
៩.	លោក **ជៀប ប៊ុនអៀង**	ជាប្រធាននាយកដ្ឋានអប់រំបរិស្ថាន នៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន
១០.	លោក **ជៀក អាង**	ជាជំនួយការអមក្រសួង ឋានៈស្មើ ប្រធាននាយកដ្ឋាន

មាត្រា២.-

ត្រូវបានផ្ទេរ និងសម្រួលតួនាទីមន្ត្រីរាជការនៃក្រសួងបរិស្ថាន ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១.	លោក **យិន សំរាយ**	ពីអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ មកជាអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន
២.	លោក **ឈុន វណ្ណៈ**	ពីអគ្គនាយករងនៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន មកជាជំនួយការអមក្រសួងបរិស្ថាន មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយករង
៣.	លោក **វន់ វណ្ណារិទ្ធ**	ពីប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល ផែនការ និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានចំណេះដឹង និងព័ត៌មានបរិស្ថាន មកជាជំនួយការអមក្រសួងបរិស្ថាន មានឋានៈស្មើ ប្រធាននាយកដ្ឋាន

មាត្រា៣.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា៤._

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ៕

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា៤*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១១៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **វរសេនីយ៍ឯក** ជូននាយនគរបាលជាន់ខ្ពស់ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៖

១- វរសេនីយ៍ទោ **ពេជ្រ សាសនា** អត្តលេខ ៥៤១៦១
២- វរសេនីយ៍ទោ **ម៉ង់ ពៅ** អត្តលេខ ២០៦៦០
៣- វរសេនីយ៍ទោ **សូ តាន** អត្តលេខ ០៥៨៧០
៤- វរសេនីយ៍ទោ **នេត្រ ចំណាន** អត្តលេខ ២០៤៥០ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ១ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១១៩៥ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១._ បំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ប្រគេន **ព្រះតេជគុណ ស៊ុង ក្វាន់** (Venerable Sungkwan) បព្វជិតព្រះពុទ្ធសាសនាកូរ៉េ ដែលបានរួមចំណែកជាក់ឱ្យដំណើរការមជ្ឈមណ្ឌលចក្ខុរោគមិត្តភាពកម្ពុជា-កូរ៉េ នៅរាជធានីភ្នំពេញ និងបំពេញសកម្មភាពមនុស្សធម៌នានា ក្នុងវិស័យអប់រំ បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងសុខាភិបាល នៅខេត្តសៀមរាប។

មាត្រា២._ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ១១ ឆ្នាំ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

តមកពីរាជកិច្ចលេខ ៨៧

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ [illegible]...សហវ.[illegible]

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០១៦

ជម្រាបជូន

ឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា

កម្មវត្ថុ ÷ ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឧបសម្ព័ន្ធ១នៃអនុក្រឹត្យលេខ ២០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជីទំនិញហាមឃាត់និងទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់ តាមនាមវលីនៃតារាងពន្ធគយស៊ីចង្វាក់របស់អាស៊ានឆ្នាំ២០០៧ (AHTN 2007) ឱ្យស៊ីចង្វាក់ជាមួយ AHTN 2017 វិញ។

យោង ÷
- អនុក្រឹត្យលេខ ២០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជីទំនិញហាមឃាត់និងទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់.
- លិខិតលេខ ៣៧៨៤ សហវ.អគរ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- ប្រកាសលេខ ១១១៩ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការដាក់ឱ្យអនុវត្តតារាងពន្ធគយកម្ពុជាឆ្នាំ ២០១៧។

តបតាមកម្មវត្ថុនិងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា មេត្តាជ្រាបថា ឧបសម្ព័ន្ធ១ នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់បញ្ជីទំនិញហាមឃាត់និងទំនិញជាប់កម្រិតកំណត់ដូចយោងខាងលើ ត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពឱ្យស្របតាម AHTN 2017 ដូចមានចែងក្នុងបញ្ជីជូនភ្ជាប់ជាមួយនេះ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ចាត់ចែងផ្សព្វផ្សាយ និងអនុវត្តតាមខ្លឹមសារនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៧ តទៅ តាមការគួរ។

សូមឯកឧត្តមអគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា ទទួលនូវគារវកិច្ចពីខ្ញុំ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

បណ្ឌិត. អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

ចម្លងជូន ÷
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា
  "ដើម្បីជូនជ្រាប និងសុំកិច្ចសហការផ្សព្វផ្សាយ"
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ផ្លូវលេខ ៩២ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
St.92 Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, CAMBODIA
www.mef.gov.kh

ទូរស័ព្ទ : ៨៥៥-២៣-៧២៤ ៦៦៤ ទូរសារ : ៨៥៥-២៣៤២៧ ៧៩៨
Phone 855-23 724 664 Fax 855-23-427 798
mef_adm@yahoo.com

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1102	2916.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1103	2916.20.00	- ស៊ីក្លានិច អាស៊ីត ស៊ីក្លេនិក ស៊ីក្លូទែពេនិក ឬម៉ូណូកាបុកស៊ីលិក អានីត្រីត អាឡូសែនូ ពែរ៉ុកស៊ីត ពែរ៉ុកស៊ីអាស៊ីត និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1104	2916.31.00	- - អាស៊ីតបង់ហ្សូអ៊ិក អំបិល និងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1105	2916.32.00	- - បង់ហ្សូលអ៊ីលពែអុកស៊ីត និងបង់ហ្សូលអ៊ីលក្លរីត	(2)	(2)											
1106	2916.34.00	- - អាស៊ីត ហ្វេនីឡាក់សេទិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1107	2916.39.10	- - - អាស៊ីតអាសេទិក២,៤-ឌីក្លរូហ្វេនីល និង អំបិល និងអេស្ទែរ របស់វា	(2)	(2)											
1108	2916.39.20	- - - អេស្ទែរ នៃអាស៊ីត ហ្វេនីឡាក់សេទិក	(2)	(2)											
1109	2916.39.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1110	2917.11.00	- - អាស៊ីតអុកហ្សាលិក អំបិល និងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1111	2917.12.10	- - - អាឌីពាត ឌីអុកទីល	(2)	(2)											
1112	2917.12.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1113	2917.13.00	- - អាស៊ីតអាហ្សឺឡាអ៊ិក អាស៊ីតសេបាស៊ិក អំបិល និងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1114	2917.14.00	- - ម៉ាឡេអ៊ីកអានីឌ្រីដ	(2)	(2)											
1115	2917.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1116	2917.20.00	- ស៊ីក្លានិច អាស៊ីតស៊ីក្លេនិក ស៊ីក្លូទែពេនិក ឬប៉ូលីកាបុកស៊ីលិក អានីឌ្រីត អាឡូសែនូ ពែរ៉ុកស៊ីត ពែរ៉ុកស៊ីអាស៊ីត និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1117	2917.32.00	- - អ័រតូតាឡាតឌីអុកទីល	(2)	(2)											
1118	2917.33.00	- - ឌីណូនីល ឬ អ័រតូតាឡាតឌីដេស៊ីល	(2)	(2)											
1119	2917.34.10	- - - ឌីប៊ុយទីល អ័រតូហ្វតាលីក	(2)	(2)											
1120	2917.34.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1121	2917.35.00	- - អានីឌ្រីតផ្តាលិក	(2)	(2)											
1122	2917.36.00	- - អាស៊ីតតេរេផ្តាលិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1123	2917.37.00	- - ឌីមេទីល តេរេផ្តាឡាត	(2)	(2)											
1124	2917.39.10	- - - ទ្រីអុកទីលទ្រីមេទីលតាត	(2)	(2)											
1125	2917.39.20	- - - វត្ថុធាតុប្រើជាប្លាស្ទិក នៃផ្តាលិកផ្សេងទៀត និងអេស្ទែររបស់ផ្តាលិកអានីឌ្រីត	(2)	(2)											
1126	2917.39.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1127	2918.11.00	- - អាស៊ីតឡាក់ទិក អំបិលនិងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1128	2918.12.00	- - អាស៊ីតតាតារិក	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1129	2918.13.00	- - អំបិល និងអេស្ទែរនៃអាស៊ីតតាតារិក	(2)	(2)											
1130	2918.14.00	- - អាស៊ីតស៊ីទ្រិក	(2)	(2)											
1131	2918.15.10	- - - អំបិលកាល់ស្យូមស៊ីត្រាត	(2)	(2)											
1132	2918.15.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1133	2918.16.00	- - អាស៊ីតគ្លុយកូនិក អំបិល និងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1134	2918.17.00	- - អាស៊ីត២,២-ឌីផេនីល-២-អ៊ីដ្រុកស៊ីអាសេទិច (អាស៊ីតបង់ហ្ស៊ីលិច)	(2)	(2)											
1135	2918.18.00	- - ក្លរ៉ូបង់ហ្ស៊ីឡាត (ISO)	(2)	(2)											
1136	2918.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1137	2918.21.00	- - អាស៊ីតសាលីស៊ីលិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1138	2918.22.00	- - អាស៊ីត អូ-អាសេទីលសាលីស៊ីលិក អំបិលនិងអេស្ទែររបស់វា	(2)	(2)											
1139	2918.23.00	- - អេស្ទែរផ្សេងទៀតរបស់អាស៊ីតសាលីស៊ីលិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1140	2918.29.10	- - - អាល់គីលស៊ុលហ្វូនីកអេស្ទែនៃផេណុល	(2)	(2)											
1141	2918.29.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1142	2918.30.00	- អាស៊ីតកាបុកស៊ីលិកមានបន្ថែមមុខងារ អាល់ដេអ៊ីត ឬកេតូន ប៉ុន្តែគ្មានមុខងារអុកស៊ីសែនផ្សេងទៀត អានីឌ្រីត អាឡូសែន ពែរ៉ុកស៊ីត និង ពែរ៉ុកស៊ីអាស៊ីត ដេរីវេពួកអាស៊ីតនោះ	(2)	(2)											
1143	2918.91.00	- - ២,៤,៥-T(ISO)(អាស៊ីត២,៤,៥-ទ្រីក្លរ៉ូផេនុកស៊ីអាសេទិក) អំបិល របស់វា និងអេស្ទែរ	(2)	(2)											
1144	2918.99.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1145	2919.10.00	- ទ្រីស (២,៣-ឌីប្រូម្ញូពីល)ផូស្វាត	(2)	(2)											
1146	2919.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1147	2920.11.00	- - ប៉ារ៉ាត្យូង (ISO) និងប៉ារ៉ាត្យូង-មេទីល (ISO)(មេទីលប៉ារ៉ាត្យូង)	(2)	(2)											
1148	2920.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1149	2920.21.00	- - ឌីមេទីលផូស្វីត	(2)	(2)											
1150	2920.22.00	- - ឌីអេទីលផូស្វីត	(2)	(2)											
1151	2920.23.00	- - ទ្រីមេទីលផូស្វីត	(2)	(2)											
1152	2920.24.00	- - ទ្រីអេទីលផូស្វីត	(2)	(2)											
1153	2920.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1154	2920.30.00	- អង់ដូសុលផាន(ISO)	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1155	2920.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1156	2921.11.00	- - មេទីឡាមីន ឌី-ឬ ទ្រីមេទីឡាមីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1157	2921.12.00	- - ២-(N,N-ឌីមេទីលឡាមីនូ)អេទីលក្លរីតអ៊ីដ្រូក្លរីត	(2)	(2)											
1158	2921.13.00	- - ២-(N,N-ឌីអេទីលឡាមីនូ)អេទីលក្លរីតអ៊ីដ្រូក្លរីត	(2)	(2)											
1159	2921.14.00	- - ២-(N,N-ឌីអ៊ីសូប្រ៉ូពីឡាមីនូ)អេទីលក្លរីតអ៊ីដ្រូក្លរីត	(2)	(2)											
1160	2921.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1161	2921.21.00	- - អេទីឡែនឌីអាមីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1162	2921.22.00	- - អិចហ្សាមេទីឡែនឌីអាមីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1163	2921.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1164	2921.30.00	- ស៊ីក្លានិចមាន ម៉ូណូ ឬប៉ូលីអាមីន និងដេរីវេស៊ីក្លេនិក ឬស៊ីក្លូទែពេនិក រួម អំបិលរបស់វាខាងក្រោម	(2)	(2)											
1165	2921.41.00	- - អានីលីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1166	2921.42.00	- - ដេរីវេអានីលីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1167	2921.43.00	- - តូលីឌីន និងដេរីវេអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1168	2921.44.00	- - ឌីផេនីលអាមីន និងដេរីវេអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1169	2921.45.00	- - ១-ណាទីលអាមីន(អាល់ហ្វា-ណាទីលអាមីន) ២-ណាទីលអាមីន (បេតា-ណាទីលអាមីន) និងដេរីវេអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1170	2921.46.00	- - អំហ្វេតាមីន (INN) បង់ហ្វេតាមីន (INN) ដិចហ្សាអំហ្វេតាមីន (INN) អេទីលអំហ្វេតាមីន (INN) ហ្វង់ការហ្សាមីន (INN) លីហ្វេតេតាមីន (INN) លីអំហ្វេតាមីន (INN) មេហ្វេណូរិច (INN) និងប៉ង់ទែមីន (INN); អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1171	2921.49.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1172	2921.51.00	- - អូ-,អិម-,ប៉េ-ផេនីលឡែនឌីអាមីន ឌីអាមីណូតូលុយអែន និងដេរីវេរបស់វា អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1173	2921.59.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1174	2922.11.00	- - ម៉ូណូអេតាណុលអាមីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1175	2922.12.00	- - ឌីអេតាណុលអាមីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1176	2922.14.00	- - ដិចត្រូព្រូប៉ូហ្ស៊ីហ្វេន (INN) និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1177	2922.15.00	- - ទ្រីអេតាណុលឡាមីន	(2)	(2)											
1178	2922.16.00	- - ឌីអេតាណុលឡាម៉ូនីញូមពែរផ្លុយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលហ្វូណាត	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1179	2922.17.00	- - មេទីលឌីអេតាណុលឡាមីន និងអេទីលឌីអេតាណុលឡាមីន	(2)	(2)											
1180	2922.18.00	- - ២-(N, N-ឌីអ៊ីសូប្រ៉ូពីឡាមីណូ)អេតាណុល	(2)	(2)											
1181	2922.19.10	- - - អេតំប៊ុយតុល និងអំបិលរបស់វា អេទែរ និងដេរីវេ	(2)	(2)											
1182	2922.19.20	- - - D-២-អាមីណូ-អិន-ប៊ុយទីល-អាល់កុល	(2)	(2)											
1183	2922.19.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1184	2922.21.00	- - អាស៊ីតអាមីនូអ៊ីដ្រុកស៊ីនេបតាឡែនស៊ុលហ្វូនិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1185	2922.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1186	2922.31.00	- - អំហ្វេភ្រាម៉ូន (INN) មេតាដូន (INN) នរមេតាដូន (INN); អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1187	2922.39.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1188	2922.41.00	- - លីស៊ីន និងអេស្ទែររបស់វា អំបិលនៃផលិតផលនេះ	(2)	(2)											
1189	2922.42.10	- - - អាស៊ីតគ្លុយតាមិក	(2)	(2)											
1190	2922.42.90	- - - អំបិលផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1191	2922.43.00	- - អាស៊ីតអង់ត្រានីលិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1192	2922.44.00	- - ទីលីឌីន (INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1193	2922.49.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1194	2922.50.10	- - ប៉េ-អាមីណូសាលិស៊ីលិកអាស៊ីត និងអំបិលរបស់វា អេស្ទែរនិងដេរីវេផ្សេង	(2)	(2)											
1195	2922.50.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1196	2923.10.00	- ចូលីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1197	2923.20.10	- - ឡេស៊ីទីន ទោះបាន ឬមិនបានកំណត់ច្បាស់ដោយលក្ខណៈគីមី	(2)	(2)											
1198	2923.20.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1199	2923.30.00	- តេត្រាអេទីលអាម៉ូនីញ៉ូមពែរផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផូនាត	(2)	(2)											
1200	2923.40.00	- ឌីដេស៊ីលឌីមេទីលអាម៉ូនីញ៉ូមពែរផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផូនាត	(2)	(2)											
1201	2923.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1202	2924.11.00	- - មេប្រូបាមាត (INN)	(2)	(2)											
1203	2924.12.10	- - - ផ្លួយអូរ៉ូអាសេតាមីត(ISO) និងផូសហ្វាមីដុង(ISO)	(2)	(2)											
1204	2924.12.20	- - - ម៉ូណូក្រូតូផូស(ISO)	(2)	(2)											
1205	2924.19.10	- - - ការីសូប្រូដុល	(2)	(2)											
1206	2924.19.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1207	2924.21.10	- - - ៥-អេតូហ្ស៊ីហ្វេនីលុយរ៉ា(ដុលស៊ីន)	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1208	2924.21.20	- - - នីអ៊ុយរ៉ុង និងមូនុយរ៉ុង	(2)	(2)											
1209	2924.21.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1210	2924.23.00	- - អាស៊ីត ២-អាសេតាមីដូបង់ហ្សូអ៊ិក (អាស៊ីត លេខ-អាសេទីលអាន់ត្រលីនិច) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1211	2924.24.00	- - អេទីណាមាត (INN)	(2)	(2)											
1212	2924.25.00	- - អាឡាក្លរ(ISO)	(2)	(2)											
1213	2924.29.10	- - - អាស់ប៉ាតាំ	(2)	(2)											
1214	2924.29.20	- - - ប៊ុយទីលហ្វេនីលមេទីលកាបាមាត មេទីលអ៊ីសូប្រូពីលហ្វេនីលកាបាមាត	(2)	(2)											
1215	2924.29.30	- - - អាសេតាមីណូផែន(ប៉ារ៉ាសេតាមុល) សាលីស៊ីឡាមីត អេតុកស៊ីបង់ហ្សាមីត	(2)	(2)											
1216	2924.29.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1217	2925.11.00	- - សាក់ការីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1218	2925.12.00	- - គ្លុយតេទីមីត (INN)	(2)	(2)											
1219	2925.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1220	2925.21.00	- - ក្លូឌីមេហ្វម (ISO)	(2)	(2)											
1221	2925.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1222	2926.10.00	- អាគ្រីឡូនីទ្រីល	(2)	(2)											
1223	2926.20.00	- ១-ស៊ីយ៉ាណូហ្គានីឌីន(ឌីស៊ីយ៉ាឌីអាមីត)	(2)	(2)											
1224	2926.30.00	- ហ្វង់ប្រូពូរិច (INN) និងអំបិលរបស់វា មេតាដូន (INN) មធ្យម (៤-ស៊ីអាណូ-២-ឌីមេទីលឡាមីណូ-៤,៤-ឌីហ្វេនីលប៊ុយតាន)	(2)	(2)											
1225	2926.40.00	-អាល់ហ្វា-ផេនីលអាសេតូអាសេតូនីទ្រីល	(2)	(2)											
1226	2926.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1227	2927.00.10	- អាហ្សូឌីកាបូណាមីត	(2)	(2)											
1228	2927.00.90	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1229	2928.00.10	- លីនុយរ៉ុង	(2)	(2)											
1230	2928.00.90	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1231	2929.10.10	- - ឌីហ្វេនីលមេតាន ឌីអ៊ីសូស៊ីយ៉ាណាត (MDI)	(2)	(2)											
1232	2929.10.20	- - តូលុយអែន ឌីអ៊ីសូស៊ីយ៉ាណាត	(2)	(2)											
1233	2929.10.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1234	2929.90.10	- - សូដ្យូមស៊ីក្លាម៉ាត	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1235	2929.90.20	- - ស៊ីក្លាម៉ាតផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1236	2929.90.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1237	2930.20.00	- ទីអូកាបាម៉ាត និងឌីទីអូកាបាម៉ាត	(2)	(2)											
1238	2930.30.00	- ទីអ៊ុយរ៉ាម ម៉ូណូ- ឌី- ឬតេត្រាស៊ុលហ្វីត	(2)	(2)											
1239	2930.40.00	- មេទីអូនីន	(2)	(2)											
1240	2930.60.00	- ២-(N, N-ឌីអេទីលអាមីណូ)អេតានទីអុល	(2)	(2)											
1241	2930.70.00	- ប៊ីស(២-អ៊ីដ្រុកស៊ីអេទីល)ស៊ុលហ្វីត (ទីអូឌីគ្លីកុល(INN))	(2)	(2)											
1242	2930.80.00	- អាល់ឌីកាប(ISO) កាបតាហ្វុល(ISO)និងមេតាមីដូហ្វូស(ISO)	(2)	(2)											
1243	2930.90.10	- - ឌីទីអូកាបូណាត	(2)	(2)											
1244	2930.90.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1245	2931.10.10	- - សំណ តេត្រាមេទីល	(2)	(2)											
1246	2931.10.20	- - សំណ តេត្រាអេទីល	(2)	(2)											
1247	2931.20.00	- សមាសធាតុ ទ្រីប៊ុយទីលទីន	(2)	(2)											
1248	2931.31.00	- - ឌីមេទីលមេទីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1249	2931.32.00	- - ឌីមេទីលប្រូពីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1250	2931.33.00	- - ឌីមេទីលអេទីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1251	2931.34.00	- - សូដ្យូម៣-(ទ្រីអ៊ីដ្រូហ្ស៊ីស៊ីលីល)ប្រូពីលមេទីលមេទីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1252	2931.35.00	- - ២,៤,៦-ទ្រីប្រូពីល-១,៣,៥,២,៤,៦-ទ្រីអុកហ្សាទ្រីផូស្វីណាន ២,៤,៦-ទ្រីអុក	(2)	(2)											
1253	2931.36.00	- - (៥-អេទីល-២-មេទីល-២-អុកស៊ីដូ-១,៣,២-ឌីអុកហ្សាផូស្វីណាន-៥-អ៊ីល)មេទីលមេទីលមេទីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1254	2931.37.00	- - ប៊ីស[(៥-អេទីល-២-មេទីល-២-អុកស៊ីដូ-១,៣,២-ឌីអុកហ្សាផូស្វីណាន-៥-អ៊ីល)មេទីល]មេទីលផូស្វូណាត	(2)	(2)											
1255	2931.38.00	- - អំបិលនៃអាស៊ីតមេទីលផូស្វូនិច និង (អាមីណូអ៊ីមីណូមេទីល)អ៊ុយរ៉េ (១: ១)	(2)	(2)											
1256	2931.39.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1257	2931.90.21	- - -លេខ-(ផូស្វូណូមេទីល)គ្លីស៊ីន	(2)	(2)											
1258	2931.90.22	- - -អំបិលនៃលេខ-(ផូស្វូណូមេទីល)គ្លីស៊ីន	(2)	(2)											
1259	2931.90.30	- - អេតេហ្វុន	(2)	(2)											
1260	2931.90.41	- - - ក្នុងទម្រង់សារធាតុរាវ	(2)	(2)											
1261	2931.90.49	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1262	2931.90.50	- - នីមេទីលទីនឌីគ្លរីត	(2)	(2)											
1263	2931.90.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1264	2932.11.00	- - តេត្រាអ៊ីដ្រូហ្វូរ៉េន	(2)	(2)											
1265	2932.12.00	- - ២-ហ្វូរ៉ាល់ដេអ៊ីត (ហ្វូហ្វូរ៉ាល់ដេអ៊ីត)	(2)	(2)											
1266	2932.13.00	- - អាល់កុលហ្វូហ្វូរីល និងអាល់កុលតេត្រាអ៊ីដ្រូហ្វូហ្វូរីល	(2)	(2)											
1267	2932.14.00	- - សុក្រាលូស	(2)	(2)											
1268	2932.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1269	2932.20.10	- - គូម៉ារីន លេខ-(១,២-បង់ហ្សូពីរ៉ូន) មេទីលគូម៉ារីន និងអេទីល-គូម៉ារីន	(2)	(2)											
1270	2932.20.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1271	2932.91.00	- - អ៊ីសូសាហ្វ្រូល	(2)	(2)											
1272	2932.92.00	- - ១-(១,៣-បង់ហ្សូឌីយ៉ូហ្សូល-៥-អ៊ីល)ប្រូប៉ាន-២-អូន	(2)	(2)											
1273	2932.93.00	- - ពីពេរ៉ូណាល់	(2)	(2)											
1274	2932.94.00	- - សាហ្វ្រូល	(2)	(2)											
1275	2932.95.00	- - តេត្រាអ៊ីដ្រូកាណាប៊ីណុល (គ្រប់អ៊ីសូមែរ)	(2)	(2)											
1276	2932.99.10	- - - កាបូហ្វុយរ៉ង់	(2)	(2)											
1277	2932.99.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1278	2933.11.00	- - ផេណាហ្សូន(អង់ទីពីរីន) និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1279	2933.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1280	2933.21.00	- - អ៊ីដានតូអ៊ីន និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1281	2933.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1282	2933.31.00	- - ពីរីឌីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1283	2933.32.00	- - ពីប៉េរីឌីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1284	2933.33.00	- - អាល់ហ្វេតានីល (INN), អានីឡេរីឌីន (INN), បេហ្ស៊ីត្រាមីដ (INN), ប្រូម៉ាហ្សេប៉ាន (INN), ឌីហ្វេណូហ្ស៊ីន (INN), ឌីហ្វេណូហ្ស៊ីឡាត (INN), ឌីពីប៉ាណុង (INN), ហ្វង់តានីល (INN), កេតូបេមីដុង (INN), មេទីលហ្វេនីដាត (INN), ប៉ង់តាហ្សូស៊ីន (INN), ប៉េទីឌីន (INN), មធ្យមA ប៉េទីឌីន (INN) , ហ្វេស៊ីក្លីឌីន (INN)(PCP), ហ្វេណូភេរីឌីន (INN), ពីប្រាដ្រុល (INN), ពីរីត្រាមីដ (INN), ប្រូពីរ៉ាំ (INN) និង ទ្រីមេពេរីឌីន (INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1285	2933.39.10	- - - គ្លូហ្វេនីក៉ាមីន និងអ៊ីហ្សូនីញ៉ាហ្ស៊ីដ	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1286	2933.39.30	- - - អំបិលប៉ារ៉ាគ្វាត	(2)	(2)											
1287	2933.39.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1288	2933.41.00	- - ឡេវ៉ូហ្វាណុល(INN) និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1289	2933.49.10	- - - ដិចត្រូមេណូផាន	(2)	(2)											
1290	2933.49.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1291	2933.52.00	- - ម៉ាឡូនីលុយរ៉េ (អាស៊ីដបាប៊ីទុយរីក) និងដេរីវេរបស់វាអំបិលនៃផលិតផលនេះ	(2)	(2)											
1292	2933.53.00	- - អាឡូបាប៊ីតាល់ (INN), អាម៉ូបាប៊ីតាល់ (INN), បាប៊ីតាល់ (INN), ប៊ុយតាប៊ីតាល់ (INN), ប៊ុយតូបាប៊ីតាល់, ស៊ីក្លូបាប៊ីតាល់ (INN), មេទីលហ្វេណូបាប៊ីតាល់ (INN), ប៉ង់តូបាប៊ីតាល់ (INN), ហ្វេណូបាប៊ីតាល់ (INN), សេកប៊ូតាបាប៊ីតាល់ (INN), សេកូបាប៊ីតាល់ (INN) និង វីនីលប៊ីតាល់ (INN) អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1293	2933.54.00	- - ដេរីវេផ្សេងទៀតនៃម៉ាឡូនីលុយរ៉ា (អាស៊ីតបាប៊ីទុយរិក); អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1294	2933.55.00	- - ឡូប្រាហ្សូឡាំ (INN), មេក្លូការឡូន(INN), មេតាការឡូន(INN) និង ហ្ស៊ីពេប្រូល (INN) អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1295	2933.59.10	- - - ឌីអាស៊ីណុន	(2)	(2)											
1296	2933.59.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1297	2933.61.00	- - មេឡាមីន	(2)	(2)											
1298	2933.69.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1299	2933.71.00	- - ៦-អ៊ិចសាណឺឡាក់តាម (អិបស៊ីឡោន- កាប្រូឡាក់តាម)	(2)	(2)											
1300	2933.72.00	- - ក្លូប៉ាហ្សាំ (INN) និង មេទីលព្រីឡុង (INN)	(2)	(2)											
1301	2933.79.00	- - ឡាក់តាមដទៃទៀត	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1302	2933.91.00	- - អាប្រាហ្សូឡាំ (INN), កាមាហ្សេប៉ាម (INN), គ្លនីហ្សេប៉ូហ្សីដ (INN), គ្លូណាហ្សេប៉ាម (INN), គ្លូរ៉ាហ្សេត, ឌីឡូរ៉ាហ្សេប៉ាម (INN), ឌីអាហ្សេប៉ាម (INN), អេស្តាហ្សូឡាំ (INN), អេទីល ឡូហ្វ្លាសេប៉ាត (INN), ហ្លួយនីអាហ្សេប៉ាម (INN), ហាលុយនីត្រាហ្សេប៉ាម (INN), ហ្លួយរ៉ាហ្សេប៉ាម (INN), អាឡាហ្សេប៉ាម (INN), ឡូរ៉ាហ្សេប៉ាម (INN), ឡូមេតាហ្សេប៉ាម (INN), ម៉ាហ្ស៊ីនដុល (INN), មេដាហ្សេប៉ាម (INN), មេដាហ្សូឡាំ (INN), នីមេតាហ្សេប៉ាម(INN), នីត្រាហ្សេប៉ាម (INN), ណូដាហ្សេប៉ាម (INN), អុហ្សាហ្សេប៉ាម (INN), ពីណាហ្សេប៉ាម (INN), ប្រាហ្សេប៉ាម (INN), ពីរ៉ូវ៉ាឡេរ៉ង់ (INN), តេមាហ្សេប៉ាម (INN), តេត្រាហ្សេប៉ាម (INN) និង ទ្រីអាហ្សូឡាំ (INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1303	2933.92.00	- - អាហ្ស៊ីនផូ-មេទីល(ISO)	(2)	(2)											
1304	2933.99.10	- - - មេបង់ដាហ្សូល និង ប៉ាបង់ដាហ្សូល	(2)	(2)											
1305	2933.99.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1306	2934.10.00	- សមាសធាតុបំពេញនៃធាតុទីយ៉ាហ្សូលមិនរលាយ (ទោះមានឬគ្មាន អ៊ីដ្រូសែនណេ) ក្នុងគ្រោងខួប	(2)	(2)											
1307	2934.20.00	- សមាសធាតុបំពេញក្នុងគ្រោងដោយប្រព័ន្ធធាតុបង់ហ្សូយ៉ាហ្សុល(ទោះមានឬគ្មានអ៊ីដ្រូសែនណេ) សមាសធាតុនោះគ្មានបាតុភូតបង្កើនកិបផ្សន	(2)	(2)											
1308	2934.30.00	-សមាសធាតុបំពេញក្នុងគ្រោងដោយប្រព័ន្ធធាតុផេណុលទីយ៉ាហ្ស៊ីន(ទោះមានឬគ្មានអ៊ីដ្រូសែនណេ) សមាសធាតុនោះគ្មានបាតុភូតបង្កើនកិបផ្សន	(2)	(2)											
1309	2934.91.00	- - អាមីណូរិក (INN), ប្រូទីហ្សូឡាម(INN), គ្លូទីអាហ្សេប៉ា(INN), គ្លូហ្សាហ្សូឡាម (INN), ដិចត្រូម្វរ៉ាមីដ (INN), អាឡូហ្សាហ្សូឡាម(INN), កេតាហ្សូឡាម(INN), មេសូកាប(INN), អុហ្សាហ្សូឡាម(INN), ប៉េម្វូលីន (INN),ហ្វង់នីមេត្រាហ្ស៊ីន (INN), ហ្វង់មេត្រាហ្ស៊ីន(INN), និងស៊ុលហ្វង់តានីល(INN) អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1310	2934.99.10	- - - អាស៊ីតនុយក្លេអ៊ិក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1311	2934.99.20	- - - ស៊ុលតោន ស៊ុលតាំ ឌីលទីអាហ្សាម	(2)	(2)											
1312	2934.99.30	- - - អាស៊ីត ៦-អាមីណូពេនីលស៊ីឡានិក	(2)	(2)											
1313	2934.99.40	- - - ៣-អាស៊ីដូ-៣-ដីអុកស៊ីធីមីឌីន	(2)	(2)											
1314	2934.99.50	- - - អុកហ្សាឌីយ៉ាហ្សូន ដែលមានភាពសុទ្ធ៩៩% ឬលើស	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1315	2934.99.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1316	2935.10.00	- N-មេទីលពែផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផាមីត	(2)	(2)											
1317	2935.20.00	- N-អេទីលពែផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផាមីត	(2)	(2)											
1318	2935.30.00	- N-អេទីល-N-(២-អ៊ីដ្រុកស៊ីអេទីល)ពែផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផាមីត	(2)	(2)											
1319	2935.40.00	- N-អេទីល-N-(២-អ៊ីដ្រុកស៊ីអេទីល)ពែផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផាមីត	(2)	(2)											
1320	2935.50.00	- ពែផ្លួយអូរ៉ូអុកតានស៊ុលផាមីតផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1321	2935.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1322	2936.21.00	- - វីតាមីន អា និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1323	2936.22.00	- - វីតាមីន បេ១ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1324	2936.23.00	- - វីតាមីន បេ២ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1325	2936.24.00	- - អាស៊ីត ដេ- ឬ ដេអិល-ប៉ង់តូតេនីក (វីតាមីន បេ៣ ឬ បេ៥) និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1326	2936.25.00	- - វីតាមីន បេ៦ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1327	2936.26.00	- - វីតាមីន បេ១២ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1328	2936.27.00	- - វីតាមីន សេ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1329	2936.28.00	- - វីតាមីន អឺ និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1330	2936.29.00	- - វីតាមីនដទៃទៀត និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1331	2936.90.00	- វីតាមីនដទៃទៀត រាប់បញ្ចូលទាំងសារធាតុខាប់ពីធម្មជាតិ	(2)	(2)											
1332	2937.11.00	- - សូម៉ាតូត្រពីន ដេរីវេ និងស្រដៀងលក្ខណៈគ្រោងរបស់វា	(2)	(2)											
1333	2937.12.00	- - អ៊ីនស៊ូលីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1334	2937.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1335	2937.21.00	- - គ័រទីហ្សូន អ៊ីដ្រូគ័រទីហ្សូន ប្រេនីហ្សូន (ដេអ៊ីដ្រូគ័រទីហ្សូន) និង ប្រេនីហ្សូលូន (ដេអ៊ីដ្រអ៊ីដ្រូគ័រទីហ្សូន)	(2)	(2)											
1336	2937.22.00	- - ដេរីវេដោយអាឡូសែនណេតនៃ អ័រម៉ូនគ័រទីកូស្តេរ៉ូអ៊ីដាល់	(2)	(2)											
1337	2937.23.00	- - អូស្ត្រូសែន និងប្រូហ្សេស្តូសែន	(2)	(2)											
1338	2937.29.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1339	2937.50.00	- ប្រូតាសក្លង់ឌីន ត្រូមបុកហ្សាន និង លឺកូទ្រីអែន ដេរីវេ និងស្រដៀងលក្ខណៈគ្រោងរបស់វា	(2)	(2)											
1340	2937.90.10	- - នៃមុខងារដូចអុកស៊ីសែន សមាសធាតុអាមីណូ	(2)	(2)											
1341	2937.90.20	- - អេប៉ីនប្រីន ដេរីវេអាស៊ីតអាមីណូ	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1342	2937.90.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1343	2938.10.00	- រុយតូស៊ីដ (រុយទីន) និងដេរីវេរបស់វា	(2)	(2)											
1344	2938.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1345	2939.11.10	- - - ការចម្រាញ់ដើមអាភៀន អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1346	2939.11.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1347	2939.19.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1348	2939.20.10	- - គីនីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1349	2939.20.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1350	2939.30.00	- កាហ្វេអ៊ីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1351	2939.41.00	- - អេហ្វេត្រីន និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1352	2939.42.00	- - ផ៊្សូដូហ្វេត្រីន (INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1353	2939.43.00	- - កាទីន (INN) និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1354	2939.44.00	- - ណូរ៉េហ្វេត្រីន និង អំបិល របស់វា	(2)	(2)											
1355	2939.49.10	- - - ផេនីលប្រូប៉ាណុលអាមីន (PPA)	(2)	(2)											
1356	2939.49.90	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1357	2939.51.00	- - ហ្វេនេតីលីន (INN) និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1358	2939.59.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1359	2939.61.00	- - អឺហ្គូមេទ្រីន (INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1360	2939.62.00	- - អឺហ្គូតាមីន(INN) និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1361	2939.63.00	- - អាស៊ីតលីសេជីក និងអំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1362	2939.69.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1363	2939.71.00	- - កូកាអ៊ីន អិចហ្គូមីន លីវ៉ូមេតាំហ្វេតាមីន មេតាំហ្វេតាមីន(INN) មេតាំហ្វេតាមីន រ៉ាសីមេត; អំបិល អេស្ទែររបស់វា និងដេរីវេផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1364	2939.79.00	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1365	2939.80.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1366	2940.00.00	ស្ករ សុទ្ធតាមលក្ខណៈគីមី លើកលែងតែសាក់ការ៉ូស ឡាក់តូស ម៉ាល់តូស គ្លុយកូស និងហ្រ្វុចតូស; ស្ករអេទែរ ស្ករអាសេតាល់និងស្ករអេស្ទែរ និងអំបិលរបស់វា ក្រៅពីផលិតផលក្នុងទីតាំងលេខ ២៩.៣៧ ២៩.៣៨ ឬ ២៩.៣៩	(2)	(2)											
1367	2941.10.11	- - - ពពួកមិនសម្លាប់មេរោគ	(2)	(2)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1368	2941.10.19	- - - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1369	2941.10.20	- - អំពីស៊ីលីន និង អំបិលរបស់វា	(2)	(2)											
1370	2941.10.90	- - ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1371	2941.20.00	- ស្ត្រិបតូមីស៊ីន និងដេរីវេរបស់វា អំបិលនៃផលិតផលទាំងនោះ	(2)	(2)											
1372	2941.30.00	- តេត្រាស៊ីគ្លីន និងដេរីវេរបស់វា អំបិលនៃផលិតផលទាំងនោះ	(2)	(2)											
1373	2941.40.00	- ក្លរ៉ាំហ្វេនីកុល និងដេរីវេរបស់វា អំបិលនៃផលិតផលទាំងនោះ	(2)	(2)											
1374	2941.50.00	- អេរីត្រូមីស៊ីន និង ដេរីវេរបស់វា អំបិលនៃផលិតផលទាំងនោះ	(2)	(2)											
1375	2941.90.00	- ផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1376	2942.00.00	សមាសធាតុសរីរាង្គផ្សេងទៀត	(2)	(2)											
1377	3001.20.00	- សារធាតុចម្រាញ់ពីក្រពេញ ឬសរីរាង្គផ្សេងទៀត ឬចេញពីសមោចនា		(2)(3)											
1378	3001.90.00	- ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1379	3002.11.00	- - ឧបករណ៍ធ្វើតេស្តគ្រុនចាញ់		(2)(3)											
1380	3002.12.10	- - - អង់ទីសេរ៉ូ សូលុយស្យុងប្លាស្មាប្រូតេអ៊ីន ម្សៅអេម៉ូក្លូប៊ីន		(2)(3)											
1381	3002.12.90	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1382	3002.13.00	- - ផលិតផលស៊ាំវិទ្យា មិនជាល្បាយ មិនដាក់ជាក្រិតវាស់ឬវេចខ្ចប់សម្រាប់លក់រាយ	(2)	(2)(3)											
1383	3002.14.00	- - ផលិតផលស៊ាំវិទ្យា ជាល្បាយ មិនដាក់ជាក្រិតវាស់ឬវេចខ្ចប់សម្រាប់លក់រាយទេ	(2)	(2)(3)											
1384	3002.15.00	- - ផលិតផលស៊ាំវិទ្យា ដាក់ជាក្រិតវាស់ឬវេចខ្ចប់សម្រាប់លក់រាយ	(2)	(2)(3)											
1385	3002.19.00	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1386	3002.20.10	- - តុកសូអ៊ីដតេតាណូស		(2)(3)											
1387	3002.20.20	- -ក្អក កញ្ជ្រឹល រលាកស្រោមខួរ និង រោគខួរឆ្អឹងខ្នង		(2)(3)											
1388	3002.20.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1389	3002.30.00	- វ៉ាក់សាំងប្រើជាថ្នាំពេទ្យ សម្រាប់បសុពេទ្យ				(2)(3)									
1390	3002.90.00	- ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1391	3003.10.10	- - មានអាម៉ុកហ្ស៊ីស៊ីលីន (INN)ឬ អំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1392	3003.10.20	- - មានអំពីស៊ីលីន (INN) ឬ អំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1393	3003.10.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1394	3003.20.00	- ផ្សេងទៀត មានអង់ទីប៊ីយ៉ូទិក		(2)(3)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1395	3003.31.00	- - មានអាំងស៊ុយលីន		(2)(3)											
1396	3003.39.00	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1397	3003.41.00	- - មានអ៊ីហ្វេទ្រីន ឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1398	3003.42.00	- - មានស៊្សឺដូហ្វេទ្រីន ឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1399	3003.43.00	- - មានណូរ៉េហ្វេទ្រីន ឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1400	3003.49.00	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1401	3003.60.00	- ផ្សេងទៀត មានរួមទាំងសារធាតុប្រឆាំងជម្ងឺគ្រុនចាញ់ ដូចមានក្នុងកំណត់សម្គាល់2 នៃទីតាំងរងរបស់ជំពូកនេះ		(2)(3)											
1402	3003.90.00	- ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1403	3004.10.15	- - - មានប៉េនីស៊ីលីន G (មិនរាប់បញ្ចូលប៉េនីស៊ីលីន G បង់ហ្សាទីន) ប៉េនីស៊ីលីនផេណុកស៊ីមេទីល ឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1404	3004.10.16	- - - មានអំពីស៊ីលីន អាម៉ុកស៊ីលីន ឬអំបិលរបស់វា នៃប្រភេទសម្រាប់លេប		(2)(3)											
1405	3004.10.19	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1406	3004.10.21	- - - ក្នុងទម្រង់ជាក្រមួនលាប		(2)(3)											
1407	3004.10.29	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1408	3004.20.10	- - មាន ហ្សង់តាមីស៊ីន លីនកូមីស៊ីន ស៊ុលហ្វាមេតូហ្សាស៊ុល ឬ ដេរីវេរបស់វា ប្រើសម្រាប់ក្តលមាត់ ឬ ក្រមួនសម្រាប់លាបស្បែក		(2)(3)											
1409	3004.20.31	- - - សម្រាប់លេប		(2)(3)											
1410	3004.20.32	- - - សម្រាប់លាប		(2)(3)											
1411	3004.20.39	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1412	3004.20.71	- - - នៃប្រភេទសម្រាប់លេប ឬលាប		(2)(3)											
1413	3004.20.79	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1414	3004.20.91	- - - សម្រាប់លេប ឬលាប		(2)(3)											
1415	3004.20.99	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1416	3004.31.00	- - មានអាំងស៊ុយលីន		(2)(3)											
1417	3004.32.10	- - - មានដេហ្សាមេតាសូន និងដេរីវេរបស់វា		(2)(3)											
1418	3004.32.40	- - - មានអ៊ីដ្រូក័រទីហ្សូន សូដ្យូមស៊ុកស៊ីណាត ឬហ្វ្លូស៊ីណូឡូន អាសេតូនីដ		(2)(3)											
1419	3004.32.90	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1420	3004.39.00	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1421	3004.41.00	- - មានអ៊ីហ្វេទ្រីនឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1422	3004.42.00	- - មានស៊្យូដូហ្វេឌ្រីនឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1423	3004.43.00	- - មានណូរ៉េហ្វេឌ្រីនឬអំបិលរបស់វា		(2)(3)											
1424	3004.49.10	- - - មានម័ហ្វីន ឬដេរីវេរបស់វា		(2)(3)											
1425	3004.49.50	- - - មានប៉ាប៉ាវីរីនឬបេបរីននៃប្រភេទដែលសម្រាប់លេប		(2)(3)											
1426	3004.49.60	- - - មានថេអូហ្វីលីននៃប្រភេទដែលសម្រាប់លេប		(2)(3)											
1427	3004.49.70	- - - មានអាត្រូពីនស៊ុលហ្វាត		(2)(3)											
1428	3004.49.80	- - - មានគីនីនហ៊ីដ្រូក្លរីដឬឌីហ៊ីដ្រូគីនីនក្លរីដ សម្រាប់ចាក់ ; មានគីនីនស៊ុលហ្វាតឬប៊ីស៊ុលហ្វាតនៃប្រភេទដែលសម្រាប់លេប		(2)(3)											
1429	3004.49.90	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1430	3004.50.10	- - ប្រភេទសមស្របសម្រាប់កូនក្មេង ជាស៊ីរ៉ូ		(2)(3)											
1431	3004.50.21	- - - សម្រាប់លេប		(2)(3)											
1432	3004.50.29	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1433	3004.50.91	- - - មានវីតាមីន A, B ឬ C		(2)(3)											
1434	3004.50.99	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1435	3004.60.10	- - មានអាតេមីស៊ីនីនដោយមានលាយផ្សំជាមួយវត្ថុធាតុដើមផលិតឱសថផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1436	3004.60.20	- មានអាតេស៊្វណាត ឬក្លរ៉ូគីន		(2)(3)											
1437	3004.60.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1438	3004.90.10	- - បន្ទះសម្រាប់ព្យាបាលដោយប្រើតាមស្បែក សម្រាប់ព្យាបាលជម្ងឺបេះដូងឬមហារីក		(2)(3)											
1439	3004.90.20	- - ទឹកស្តេរីលសម្រាប់ហឺត មានកម្រិតឱសថកម្ម		(2)(3)											
1440	3004.90.30	- - អង់ទីសិបទិក		(2)(3)											
1441	3004.90.41	- - - មានប្រូកាអ៊ីនហ៊ីដ្រូក្លរីដ		(2)(3)											
1442	3004.90.49	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1443	3004.90.51	- - - មានអាស៊ីដអាសេទីលសាលីស៊ីលីក ប៉ារ៉ាសេតាម៉ុល ឬឌីពីរ៉ុង (INN) សម្រាប់លេប		(2)(3)											
1444	3004.90.52	- - - មាន ក្លូហ្វេនីរ៉ាមីន ម៉ាលីត		(2)(3)											
1445	3004.90.53	- - - មាន ឌីក្លូហ្វេណាក ប្រើសម្រាប់លេប		(2)(3)											
1446	3004.90.54	- - - មាន ភីរ៉ូហ្សីកាម (INN) ឬ អ៊ីប៊ុយប្រូហ្វេន		(2)(3)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1447	3004.90.55	- - - ផ្សេងទៀត ជាប្រភេទថ្នាំរឹត		(2)(3)											
1448	3004.90.59	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1449	3004.90.62	- - - មានព្រីម៉ាគីន		(2)(3)											
1450	3004.90.64	- - - មានអាតេមីស៊ីនីន ក្រៅពីទីតាំងរង ៣០០៤.៦០.១០		(2)(3)											
1451	3004.90.65	- - - - ឱសថធ្វើពីរុក្ខជាតិ		(2)(3)											
1452	3004.90.69	- - - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1453	3004.90.71	- - - មាន ពីពែរ៉ាហ្ស៊ីន ឬ មេបង់ដាហ្សូល (INN)		(2)(3)											
1454	3004.90.72	- - - - ឱសថធ្វើពីរុក្ខជាតិ		(2)(3)											
1455	3004.90.79	- - - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1456	3004.90.81	- - - មានឌីហ៊្សែរ៉ូហ្វាមីន សម្រាប់ចាក់		(2)(3)											
1457	3004.90.82	- - - ឱសថសម្រាប់កំចាត់មេរោគ ហ៊ីវ/អេដស៍		(2)(3)											
1458	3004.90.89	- - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1459	3004.90.91	- - - មានសូដ្យ៉ូមក្លរីដ ឬគ្លុយកូស សម្រាប់ផុង		(2)(3)											
1460	3004.90.92	- - - មាន sorbitol ឬ salbutamol, សម្រាប់ផុង		(2)(3)											
1461	3004.90.93	- - - មាន sorbitol ឬ salbutamol នៅក្នុងទម្រង់ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1462	3004.90.94	- - - មាន ស៊ីមេទីឌីន (INN) ឬ រ៉ានីទីឌីន (INN) ក្រៅពីសម្រាប់ចាក់		(2)(3)											
1463	3004.90.95	- - - មានហ្វេណូបាបីតាល់ ឌីយ៉ាហ្សីប៉ាម ឬ ក្លូប្រូម៉ាហ្ស៊ីន ក្រៅពីសម្រាប់ចាក់ និងផុង		(2)(3)											
1464	3004.90.96	- - - ឱសថបន្តក់ច្រមុះ មាន ណាហ្វាហ្សូលីន ហ្ស៊ីឡូមេតាហ្សូលីន ឬ អុកស៊ីមេតាហ្សូលីន		(2)(3)											
1465	3004.90.98	- - - - ឱសថធ្វើពីរុក្ខជាតិ		(2)(3)											
1466	3004.90.99	- - - - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1467	3005.10.10	- - លាយឬជ្រលក់ជាមួយសារធាតុឱសថ		(2)(3)											
1468	3005.10.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1469	3006.10.10	- - ចេសវះកាត់ ឬខ្សែចាក់ធ្មេញដែលបានរំងាប់មេរោគហើយ, កាវសម្រាប់ការវះកាត់ ឬពេទ្យធ្មេញទោះជាអាចស្រូបជាតិទឹកក៏ដោយ		(2)(3)											
1470	3006.10.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1471	3006.20.00	- ប្រតិករកំណត់ឱ្យដឹងពីក្រុមឈាម		(2)(3)											
1472	3006.30.10	- - ស៊ុលហ្វាតបារីយ៉ូម សម្រាប់លេប		(2)(3)											

ល.រ	HS-CODE	បរិយាយមុខទំនិញ	ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការនាំចេញ នាំចូល												
			MIH/MME	MOH	MOC	MAFF	NBC	MOE	MOI	CDC	MEF	MOCFA	MPTC	MOD	Other
1473	3006.30.20	- - ភ្នាក់ងារជំនួសនៃមីក្រុបដើមសម្រាប់បសុពេទ្យធ្វើតេស្តវិនិច្ឆ័យតាមបែបជីវសាស្ត្រ				(2)(3)									
1474	3006.30.30	- - ភ្នាក់ងារវិនិច្ឆ័យមីក្រុបថ្មីផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1475	3006.30.90	- - ផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1476	3006.40.10	- - ស៊ីម៉ង់ត៍ និងផលិតផលសម្រាប់បិទធ្មេញផ្សេងទៀត		(2)(3)											
1477	3006.40.20	- - ស៊ីម៉ង់ត៍សម្រាប់ប៉ះឆ្អឹង		(2)(3)											
1478	3006.50.00	- ទ្រូស និងប្រអប់ឱសថសម្រាប់សង្គ្រោះបន្ទាន់		(2)(3)											
1479	3006.60.00	- ផលិតផលពន្យារកំណើតដោយផ្អែកលើអរម៉ូន លើផលិតផលនៃទីតាំង២៩.៣៧ ឬលើសារធាតុសម្លាប់ទឹកស្ពែម		(2)(3)											
1480	3006.70.00	- វត្ថុធាតុអង្គិល បង្កើតឡើង ដើម្បីប្រើជាឱសថសម្រាប់មនុស្ស និងពេទ្យសត្វ ដូចជាប្រេងសម្រាប់ផ្នែកនៃខ្លួនពេលវះកាត់ ឬការត្រួតពិនិត្យរាងកាយ ឬជាភ្នាក់ងារភ្ជាប់រវាងរាងកាយ និងឧបករណ៍ពេទ្យ		(2)(3)											
1481	3006.91.00	- - ឧបករណ៍សម្រាប់ប្រើក្នុងអូសស្តូមី		(2)(3)											
1482	3006.92.10	- - - ឱសថ សម្រាប់ព្យាបាលរោគមហារីក រោគអេដស៍/ហ៊ីវ ឬ រោគពិបាកព្យាបាលផ្សេងទៀត						(3)(4)							(2)(3)
1483	3006.92.90	- - - ផ្សេងទៀត						(3)(4)							(2)(3)
1484	3101.00.10	- មានប្រភពពីរុក្ខជាតិសុទ្ធសាធ ៖				(2)(3)									
1485	3101.00.92	- - មានប្រភពពីសត្វ (ក្រៅពីហ្គាណូ) បានរងប្រព្រឹត្តកម្មជាមួយធាតុគីមី				(2)(3)									
1486	3101.00.99	- - ផ្សេងទៀត				(2)(3)									
1487	3102.10.00	- ជីអ៊ុយរ៉េ ទោះជានៅ ឬមិននៅក្នុងសូលុយស្យុងមានជាតិទឹក				(2)(3)									
1488	3102.21.00	- - អាម៉ូញ៉ូមស៊ុលហ្វាត				(2)(3)									
1489	3102.29.00	- - ផ្សេងទៀត				(2)(3)									
1490	3102.30.00	- អាម៉ូញ៉ូមនីត្រាត ទោះជានៅ ឬមិននៅក្នុងសូលុយស្យុងមានជាតិទឹក				(2)(3)									
1491	3102.40.00	- ល្បាយអាម៉ូញ៉ូមនីត្រាតជាមួយនឹងកាល់ស្យូមកាបូណាត ឬសារធាតុអសរីរាង្គមិនមែនជីផ្សេងទៀត				(2)(3)									
1492	3102.50.00	- សូដ្យូមនីត្រាត				(2)(3)									
1493	3102.60.00	- ទ្វេអំបិល និងល្បាយកាល់ស្យូមនីត្រាត និងអាម៉ូញ៉ូមនីត្រាត				(2)(3)									
1494	3102.80.00	- ល្បាយជីអ៊ុយរ៉េ និងអាម៉ូញ៉ូមនីត្រាតនៅក្នុងទឹក ឬនៅក្នុងល្បាយ អាម៉ូញាក់				(2)(3)									
1495	3102.90.00	- ផ្សេងទៀត រួមទាំងល្បាយ ដែលមិនបានរាប់បញ្ចូលក្នុងទីតាំងរងមុននេះ				(2)(3)									
1496	3103.11.10	- - - សម្រាប់ជាចំណីអាហារ				(2)(3)									

តទៅរាជកិច្ចលេខ ៨៩